

А. Ванеев

---

Труды  
ОСЫЛЫС  
СӨӨЗ...



А. ВАНЕЕВ ●

ТАЛУН  
АСЫЛЫС  
СӨДЗ...

●

КЫВБУРЪЯС,  
ПОЭМА,  
СОНЕТЪЯС  
ГӨРӨД



*Aub Banceh*

А. Ванеев



КОМИ

КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО • СЫКТЫВКАР

1979

## ТАЛУН АСЫЛЫС СӨДЗ...

Т

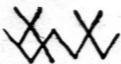
алун асылыс сөдз,  
Талун бордъяось кёсиймъяс менам —  
Налы кытём на везйыс,  
Оз дзуг найос тыдавтём лэч:  
Чайтсьё — во чөжнас чукөрмём  
Ассыым став майшасьём вена,  
Чайтсьё — судзёда кодзув  
И дзирдъяссё кийсь ог лэдз.

Талун асылыс сөдз...  
Мед жё югыдыс быдёнлы вичмас:  
Чинтас пёрысьлысь унзіль  
Да верстьёлы содтыштас вын,  
Медым лысваа дзоридз моз  
Син водзё петкөдчас мичлун,  
Медым олөмлөн видзөдлас  
Лоас и мелі, и пым.

Талун асылыс сөдз...  
Медым сэтшөмөн лоас и муслун,  
Медым радейтан морт весьтын  
Шудлунлөн кыа оз кус,  
Медым тулысын быдёнлы  
Дум вылас частөджык усьлө:  
Бара миянө воис  
Ён бордъяса, лым еджыд юсь.

Талун асылыс сөдз...  
И коть тулысыд лэбзыштас регыд,  
Меным окота овлывлө  
Сы бөрся вөтчыны век:  
Тулыс радейта сыысь,  
Мый сөстөмось мөвпъясөй сэки,  
Тулыс радейта сыысь,  
Мый азыма уджавсьё сэк.

Оион  
набъяс





## ЭНӨ ШУӨЙ...

Ылыс пельөсөн да ошъяс гуён,  
Юр вывттыс лымйён тырём муён  
Менсьым войвыв парма энө шуөй.

Юрнымөс пыр лэбулө ог дзебөй,  
Ми ог сөмын вердөй номйөс-гебөс —  
Ыджыдджыктор вылө тырмө эбөс.

Пөртмасьоны мортөн өзтөм бияс,  
Мичмөдам ас уджнаным Вой кыа,  
Содтөд рөмъяс сы дорө ми кыам.

Озыр Коми муным нефтьөн, газөн,  
Зарни вөрөн нималө нин важөн,  
Яр сьөлөма йөзлөн уджөн-гажөн.

## ВЕЖОДОНЫ КЫДЗЬЯС

Тэ овлан чорыд, чужан муой, пыр,  
Зэв этша шоньд пияныдлы вичмө:  
Шань лун төвъяскөд сёрни нуигтыр  
Тан регыд-регыд вежөдоны кызьяс.

Тэ вой төвнад эн пөлясь лунысь-лун,  
Веж көдзыдьястө раммөд, дзевлы кызкө,  
Тэ дженьдөд ассыд төвся ойбыр ун —  
Сы пыдди нюжөд вежөдөмсө кызлысь.

Ме тәнө мамөн шуа, чужан му,  
Мем сөмын тані шудой кисө мыччас,  
Ме тэысь шаньон некодөс ог шу,  
Кор тувсов раскын вежөдоны кызьяс.

## ЭЖВА ВЕСЬТЫН КЫА

Миян тан чужан позъясным,  
Тані сетісны ним.  
Вичмө меддона козинөн  
Мортлы ас чужанін.

Эжва весьтын кыа  
Алөй рөмъяс кыө,  
Серамбана гыөн  
Ворсөдчыштө ю.  
Тувсов югыд войөй,  
Отсөг сетысь сойөй,  
Чөскыд сьөлөм дойөй, —  
Менам Коми му.

Кор ми оламөй гортаным,  
Кыдзкө овлывлө сідз:  
Огө чайтлывлөй торъяөн  
Чужан мунымлысь мич.

Эжва весьтын кыа  
Алөй рөмъяс кыө,  
Серамбана гыөн  
Ворсөдчыштө ю.  
Тувсов югыд войөй,  
Отсөг сетысь сойөй,  
Чөскыд сьөлөм дойөй, —  
Менам Коми му.

Но кор ветламөй ыліө,  
Нюжалас кө туй пом,  
Сэки төдмалам збыль вылө  
Чужан мунымлысь дон.

Эжва весьтын кыа  
Алөй рөмъяс кыө,  
Серамбана гыөн  
Ворсөдчыштө ю.

Тувсов югыд войöй,  
Отсöг сетысь сойöй,  
Чöскыд сьöлöм дойöй, —  
Менам Коми му.

## ЧУЖАНИНЛОН ДОН

Аддзысьлытөдз, югыд ваа Мозынöй.  
Мывкыда да лөня шуныгы-кывт.  
Торъялам ми тэкөд локтан гожөмөдз.  
Сельгөм шытө быдса во ог кыв.

Колө мунны —  
Могыс тшөктө муннысө,  
Сьөлөмөй көть вужъясьөма тан.  
Көритана кыв эн тэрмась шунысө,  
И эн чайт, мый лёклань вежсис сям.

Лэбзьöны зэв ылө тэнад шияныд,  
Тэд оз тыдав наөн вöчөм удж,  
Уна аддзывтөмтор öшйö кианыс,  
Сюрлө налы тэныд төдтөм мудз.

Но и бур удж вылын овлө öткаөн,  
Чужанинсө вунөдас кө морт...  
Сөстөм ваа Мозынöй,  
Ме төда өд,  
Кутшөм донөн донъявны ас горт.

## МЕДСЯ ДОНА ДА МУСА

Менсьым юалöй тi,  
Мый мем светас медмуса,  
И ме воча кыв корсьны  
Сэк дырсö ог мöд:  
— Нинöм вылö ог веж  
Сöвет шондиa мусö,  
Чарла-мöлöта флагöс,  
Мый биысь на гöрд.

Менсьым юалöй тi,  
Мый мем мам кодь жö дона,  
Биджыд нимкодьöн тыр,  
Вочавидза ме сiдз:  
— Лöзöв вөръяса му,  
Менам чужан му — Коми,  
Войвыв кодзувлöн дзирдыс  
Да пармалöн мич.

Менсьым юалöй тi,  
Мый мем олöмас колö,  
И ме стöч воча кывла  
Зэв ылö ог мун:  
— Шуда вöли мед йöз,  
Кодкöд орччöн ме ола,  
Кодкöд öтувъя менам  
И кöсйöм, и нюм.

## ГУЛЫД ЯГ

Парма пьдöсын эм кадъяинъяс,  
Сотчöминъяслөн эновтöм ляк,  
Но кор казтышта ме чужанінöс,  
Усьö дум вылам Мозын дор яг.

Гулыд яг, мамлөн сөвесьть кодь сöstöм,  
Яла нитш, мамлөн юрси кодь дзор.  
Пыр на юралö пожöмъяс пöвстын  
Челядь чуксасьöм йöлöга гор.

Гулыд ягвивса пожöмъяс сиськөн  
Югдö, шаньмö и мичаммö му:  
Тані овла ме ыкша и писькös,  
Тані съод бордъя шогыд оз су,

Кöть и кымöрыс сьöктивлас мед.  
Гулыд ягын и зэригөн эска:  
Шондi мыччысяс пожöмъяс весьтö,  
Медым гажöдны пармалысь эрд,

Кöть нин син пöвнас нюмъёвтны мем,  
Мелi сывтыръяс менö тшöтш босьтны,  
Олöм шаньлунсö меным тшöтш восьтны,  
Кытчöдз нюжалас лолалан нэм.

Парма пьдöсын эм кадъяинъяс,  
Сотчöминъяслөн эновтöм ляк,  
Но мем кажитчö ас чужанінöй —  
Еджыд яг,  
Гажа яг,  
Гулыд яг...

## РОССИЯ

Шань сьёлёма. югыд Россия —  
Лёз пармалён ыджыдджык соч.  
Ме чужи роч муывывса пиён,  
Коть мам кылөй абуджык роч.

И быдма ён пожом моз татон:  
Лёк бушколыд бертны оз куж,  
Юр-туганөй шонділань чатөр,  
Ас му пытшкын надейнөй вуж.

А ветла кө ас муысь ылө,  
Россия — дум вылам медводз,  
И вын ылысь ас пытшкам кыла,  
И овла сэк рочьяс кодь роч.

Пось аттьö тэд сыысь, роч кылөй,  
Мый восьтін мем паськыд му выв,  
Но муса тшөтш комиён сьылөм  
Да потансянь велалөм кыв.

Мем комиён чипсасьö сьөла,  
И шпорөдчө пипулөн кор,  
И небыдджык мамөйлөн сьөлөм,  
Ме комиён сёрнита кор.

## СЁ КЫЛА СӨВЕТСКОЙ СОЮЗ

Пыр вывланьё кыпöдчö, лэбö  
И бордъя, и сöстöм, кыз юсь,  
Пыр чождмöдö вынйöр и эбöс  
Сё кыла Сöветской Союз.

А чайтлысны вөрöгъяс миян,  
Мый öтувъя котыр оз ло,  
Мый тундраын быдмöм ныв-пийд  
Кавказсаöс оз гөгöрво.

Эз чайтны, мый шудлунлөн юным  
Оз гудыра, ньöжмыда кывт,  
Мый сё кылыс кындзи ас муын  
И öтув сöветской эм кыв.

Но ковмис кор Зимньöйсö босьтны,  
Сэн вöли и пармаса зон,  
И Питерса тошка рабочей,  
Латышъяслөн збой батальон.

А бөръя война дырйи орччөн,  
Мед кусöдны зывöктан би,  
Грузинъяскöд сувтисны рочьяс,  
Якутъяскöд Днепр дорса пи.

Бур семьяным ёнмö на бара,  
А дружбаным важ ногысь пöсь:  
Со талун рöднöй Сыктывкарын  
Эм ветымын кыв-вора йöз.

Пыр вывланьё кыпöдчö-лэбö  
И бордъя, и сöстöм, кыз юсь.  
Пыр чождмöдö вынйöр и эбöс  
Сё кыла Сöветской Союз.

## ЛЕНИН НИМА УЛИЧА

Шонді улын нимкодясьö бара  
Миян чужанін да оланін.  
Медся мича улича быд карын  
Новлөдлө Ильичлысь дона ним.

Ленин нима улича,  
Ленин нима улича —  
Миян олөм кодь жö югыдлöz.  
Ленин нима улича,  
Ленин нима улича —  
Восьлалöны сэтi шуда йöz.

Веж му кузя ветлö-мунö Ленин  
Вобсь воö зумыдджыка пыр.  
Сыкөд орччөн кокниджык и меным,  
Сыкөд орччөн эбөсöй оз быр.

Ленин нима улича,  
Ленин нима улича —  
Помсянь помөдз шонді нюмөн тыр.  
Ленин нима улича,  
Ленин нима улича —  
Талун мунö мортлөн сьөлөм пыр.

Бур, мый менам олан гажöй варов,  
Бур, мый сэтшөм югыд менам нэм,  
Бур, мый тшөтш и менам Сыктывкарын  
Ленин нима уличаыс эм.

Ленин нима улича,  
Ленин нима улича —  
Коланаджык миян вобсь во.  
Ленин нима улича,  
Ленин нима улича —  
Помыс сылөн некөнi оз ло.

## ТУЛЫСЛӨН ЛОВ ШЫ

Со васөд руөн пөльыштис апрель,  
И апышти ме ловзян көра сынөд,  
И быттьө перйи чуньө пырлөм жель,  
И быттьө изъя ноп кыскөмысь мыні.

Дерт, сідзсө оз на мургы тувсов гым.  
И шоныд зэрөдз поводнөй на ылын:  
Өд войвыланым эз на вөрзьев лым...  
Но мыйлакө вот нимкодь сьөлөм вылын.

И төдлытөг ми чошкөдыштам пель,  
Мед кивны раскысь сьылөм колипкайлысь.  
Кор Эжва бокти тувччалө апрель,  
Сэк кылыштам нин лов шысө и майлысь.

## ТРАКТОРИСТЛӨН КИЯС

*Коми республикаса медводдза трактористъясысь öти, «Кöрткерöсскöй» совхозса Маджа отделениесысь механик-наставник, Коми АССР-са на роднöй овмöсын заслуженнöй уджалысь Андрей Иванович Коюшевлы.*

Узыштіс да-й садьмис Маджа сикт —  
Гожся войыд — сійö, майбыр, бордъя!  
Татшöм войтö öддзöдчывтöг дзик  
Асья кыа вöтöдас и ордъяс.

Карса серти сё пöв чöскыд чай  
Юим премиальнöй самöварысь.  
Чайсыс да и сёрнисыс эг чайт  
Пöтны ме.  
И кывзі, кывзі бара.

Кадысь кадö шыльöдыштас ус  
Трактористлөн мугов рöма кыяс:  
Йиджöма зэв пыдö көрта бус —  
И бензинөн он нин еждöд сійöс.

Уна джуджыд тшупöд, тöдчан пас  
Олөм туйсö вуджиг мортыс тöдліс:  
Войнаöдз на коркö гортсыс тась  
Трактористö велöдчыны мöдліс.

Сэсся и танкистөн вöвлі зон,  
Воча-воча сулавывліс смертькөд:  
Вöвлі Коймөд Белорусскöй фронт,  
Вöвлі штурмөн босьтөм Кенигсбергыс.

Тöдсаöсь Мукденъяс да Чаньчунь,  
Из Хинган да кос пустыня Гоби.  
Вöлись воис гортö воан лун,  
Кор война тшöтш асыввылын кобис.

Сэсся зэлыд киа тракторист  
Эжва бокса муяс бара гöрис...  
Кодыр кывзан авъя мортлысь висът,  
Чöскыдджык и юан чайлөн көрыс.

Талун оз нин сълөн трактор куль  
Лундор ыб ни мөдлапөвса эжа,  
Сөмын аслыс чйтсьө: трактор руль  
Сөнөд кнас сибдөма нэм кежас.

Мастерскөйын аслас удж да план,  
Мыйкө дзоньтас-вөчас кужысь кинас.  
Том механизаторъясыд тан  
Олөны, кызд төждысьысь баты диньн.

Шмонитлывлө гөтыр:

— Оз узь вой,  
Трактор йылысь он кө сёрнит ськөд.  
Сөмын кисьыс бурдас өти дой,  
Аски бара сэтчө содтас кыкөс.

Мөвпалі ме: мича жө нин морт,  
Кодлөн сөдз да югыд сьөлөм биыс,  
Овлө мича, быттьө юсьлөн борд,  
Мортлөн весиг вурьсыяса кыыс.

## ТЭ, ГОЖӨМ, ОТСАСЬЫСЬӨН ЛО

Тэ овлан, гожөм, быдсяманас —  
Поводдя мян вежласяна.  
Көть таво зэръясөн эн дур.  
Кор шань да мелі овлан, гожөм,  
Да няньөн, вотос-тшакөн озыр.  
Сэк дзоньнас воыс чайтсьө бур.

Тэ тшөкты дзоридзьяслы: быдмөй!  
Тэ тшөкты лэбачьяслы: лыдмөй!  
Тэ налы отсасьясьөн ло.  
Но медся ёна шонты йөзсө:  
Тэ вичмөд налы енэж лөзсө  
Да налысь төждлун гөгөрво.

## МИЧА ЗОРӨДЪЯС СУВТӨДНЫ ДАСЬ

Менам Удора  
Мозын ю дорын —  
Ловъя муслун сы дорө оз чин.  
Кыддза-пожөма,  
Озъя гожөма,  
Сьөлөмшөрөй да тэ, чужанін!

Паськыд видзьясыс  
Сэні мичаёсь,  
Сэні төдса быд керөс и сён.  
Лада удж вылын  
Бур ног мудзлі ме,  
Кодыр быдмылі вильыш да том.

Кольөм лунъясө  
Мыйкө вунласис,  
Но вот страдуйтөм помнита тась:  
Мозын дораным  
Мича зорөдъяс  
Ме и талун на сувтөдны дась.

Менам Удора  
Мозын ю дорын —  
Ловъя муслун сы дорө оз чин.  
Кыддза пожөма,  
Озъя гожөма,  
Сьөлөмшөрөй да тэ, чужанін!

## СИКТСА АСЫВ

Югыд кӧсйӧм, ышӧдана мӧвп  
Гожся кадӧ чужтӧ сиктса асыв.  
Быттьӧ татшӧм мича эз на вӧв  
Шондӧ кытшлӧн зарниалӧм асык.

Быттьӧ кывза медводдзаысь на  
Ю дор раскысь колипъяслысь дзользьӧм,  
Быттьӧ видлӧ юлывтӧм на ва  
Уна нэмъяс визувтысь сӧдз ёлысь.

Быттьӧ талун трактор «Беларусь»  
Жургӧм пыдди сьыланкывъяс сьылӧ.  
Быттьӧкӧ оз мӧс, а дзодзӧг-юсь  
Йирсьынысӧ лӧччӧ лапта вылӧ.

Вӧзйӧ асыв шань да мича лун —  
Во чӧж виччысяна дона козин:  
Сиктса мортлӧн чужӧм вылас нюм  
Асывсьыс на югыд страдна водзын.

## МЕНАМ УДОРА

Аттьö тэд, Удора менам,  
Аттьö, мый ме тэнад пи,  
Аттьö, мый югзьöдö нэмöс  
Тэнад шань мывкыдлөн би.

Тан колö чужны,  
Тан колö кужны  
Сьöлöмтö ызийдны нэм:  
Удора, Удора, —  
Кык мича ю дорын,  
Вашка да Мозын көн эм.

Кывзысьö олöмлөн шыас  
Пожöмөн пасьтасьöм му:  
Öмидз кодь тан асья кыа,  
Лысва кодь югыд тан ю.

Шудсö ми удж помысь перьям:  
Тöдам и пила, и гөр,  
Тракторён кыскалам керьяс —  
Зарниысь-зарниджык вөр.

Эновтöм пельöсөн сийöс  
Важөн нин некод оз шу —  
Бур йöзлөн сьöлöмөн, киён  
Шызьöдöм-ловзьöдöм му.

Тан колö чужны.  
Тан колö кужны  
Сьöлöмтö ызийдны нэм:  
Удора, Удора, —  
Кык мича ю дорын,  
Вашка да Мозын көн эм.

## ВОЙВЫВ КОРЪЯС

Тундра шөрүн, йиа саридз дінын  
Чужаніныс налөн, оланіныс.

Вежонъясөн поводдяыс дурө,  
Юр вывтіныс шебравлывлө турөб.

Чизыр вой төв коставлытөг жвучкө,  
Йи торъясөн чужөманыс кучкө.

Судзсян кынөмпөтсө — яла нитшсө —  
Сьөкыда жө перйывлөны сідзсө:

Чарөм улысь сизьдывлөны чожа,  
Кытчөдз оз во лөддза-номъя гожөм.

Шочиника чөсмасьлыны сюрө  
Тшак-вотөсөн, ещө мыйөнсюрө.

Лунвылад, дерт, пөтөсadjык кынөм,  
Но оз тэрмась көрыд, шуам, Крымө.

Оланісө бурджыкөс оз бөрийы.  
...Мыйкө мында ми тшөтш — войвыв көръяс.

## ВЫЛЬ ВОСЯ ЛЫМ

Выль воыд зэв ыджыд  
Мортлы тшупөд-мыджөд —  
Ёсьмө миян мывкыд, содө вын.  
Сэсса төдө быдөн:  
Выль во паныд рытө  
Усьө медся сөстөм еджыд лым.

Лымйыс усьө-усьө,  
Вевттьө шойччысь мусө,  
Шебрас улө дзебө ыб да видз.  
Ышнясьны оз понды,  
Майбыр, видзө-шонтө  
Парманымлысь төвся югыд мич.

Усьө сиктьяс вылө,  
Войвыв каръяс вылө,  
Быттьө сэки восьса енэж йир.  
Нимкодясь көть нэмыд:  
Лэччө кокныд, небыд,  
Лэччөдө му вылө кодзув дзирд.

Вевттьө важся шогъяс,  
Югдөдө выль могъяс,  
Мичмөдыштө олөмнымлысь сер.  
Сетны мортлы кужө  
Нюмөн банйөм чужөм,  
Медым нюмыс во чөжыс эз берд.

Выль воыд зэв ыджыд  
Мортлы тшупөд-мыджөд —  
Ёсьмө миян мывкыд, содө вын.  
Сэсса төдө быдөн:  
Выль во паныд рытө  
Усьө медся сөстөм еджыд лым.

## СЫҚТЫВҚАРЫН ҚУРАТОВЛЫ ПАМЯТНИК

Сё во мысти бөр воин гортад!  
Пось чолөм Тэд, коми поэт!  
Шань сьөлөма-мывкыда мортөй,  
Ми памятник сувтөдім Тэд.

Тэ ло Сыктывкар шөрсә олысь,  
Тэ колляв тан нэм бөрсә нэм.  
Эм зэв уна Тэ дорө волысь,  
Бур рөдвужыд зэв уна эм.

Сё восө ми шуамөй нэмөн —  
Йөз олөмын тшупөда кад:  
И кольөм война вөлі сәні,  
И талунъя олөмлөн лад,

И гөлөс «Авроралөн» сэтөн,  
И сән революция би:  
Дыр виччысян Шондидь петис,  
Ханжаястө путкыльтім ми.

А ловъя поэзия Тэнад  
Эз пөрысьмы,  
Ныжөн эз ло:  
Тшөтш мянкөд разөдіс пемыд  
Да отсасис во бөрсә во.

Пыр Музаяд том, кыдзи Эжва,  
Кыдз пармаысь писькөдчысь ёль,  
Эз гудыртчыв, бокө эз кежлы,  
Йөз сьөлөмысь ортө эз коль.

Быд комилы дона и муса,  
Дзик мамнымлөн сёрни кодь ас,  
Ён бордъяса Тэнад шань Муза  
Мед кытшовтас парма и рас.

Тэ кывзысь,  
Кыз Сыктылыд кывтö, —  
Öд визулыс кутшöм со шань.  
Тэ видзöдлы,  
Дзоридзыс мыйта  
И нюмъялысь войтырыс тан.

Тэ мыйта көть видзöдны кутан,  
Важ картö он тöд нин Тэ, он:  
Со син водзад Пединститутным,  
Көн велöдчö коми ныв-зон.

И кытшалö Тэнö искусство,  
Наукалөн югöрыс яр,  
Поэзия лов шы тан кустöм —  
Сидз сөвъяммис выль Сыктивкар!

Шань сьөлöма-мывкыда мортöй,  
Ми памятник сувтöдiм Тэд —  
Сё во мысти бөр воин гортад,  
И видза жö олан, поэт!

## ДЖУДЖЫД ТУГАНА НИА

*Нёбдинса Витторлы*

Быд войтырлөн сёлөмас эмось  
Ас шогъяс, да гажъяс, да би.  
Тшөтш комияс ыпкывлім нэмъяс,  
Көть зумышось нимавлім ми.

Сідз нимавлім, зумышось быттьө,  
Мый мывкыдным сөнік кодь руш,  
Мый асланым сьыланкыв пыдди  
Вөр шувгөмсө кывзамөй куш,

Мый мичлунлань чепсасьысь коми  
И сартаса биөн оз сюр,  
Мый нимкодъла чиктивлам ёна,  
Кор шедыштас кынөмпөт нур.

Но мичлунлань зільөм он тупкы,  
Он пөдты, кыз йиөн он дор:  
Өд быд войтыр сёлөмнас югдө,  
Кор сьылө да тышкасьө кор.

Талантъясыд чужлісны татөн,  
Мед ошкыны пармалысь мич,  
Но төдсаыс сөмын Куратов,  
А мукөдыс вошисны сідз.

Мед комияс мичлунлань письтім,  
Тшөтш төдмалім чуймөдан ямб,  
Зэв коліс Ульянов Симбирскысь  
Да-й шондіа-гыма Октябрь.

Зэв коліс поэзия киньсө  
Медводдзаён чуктөдысь сэк,  
Лөз пармаса комияс нимсянь  
Мед сёрнитіс аслас поэт.

Мед съылысьлөн кыв-ворыс воссис  
Лөз пармаса ёльяс кодь сөдз,  
Мед ягвывса пожомъяс костö  
Ён нияс быдмисны тшöтш.

И петкөдчис Нёбдинса Виттор —  
И кужысь, и азым, и яр:  
Поэт, драматург, композитор,  
Редактор и гөрд комиссар.

И чуймаліс парма эз öтчыд:  
Кызд мөд ногсö оліс нэм чөж?  
Кор öти морт та мында вöчö,  
То мый вермас став коми йöз!

И став йöзсö шызьöдны поэö,  
Кор гөлöсид Виттор кодь чож:  
«Вай садьмөдчöй, Изьва и Мозын,  
Печора и Лузалөн вож!»

Кызд медджуджыд тугана ниа  
Сэк Витторлөн тыдаліс юр.  
Ас борд улас чукөртис сійö,  
Мый Комиас вöлі медбур.

Мед Музакөд öтсöглас вöлі  
Жан Морöса уна том зон,  
Мед гажъяліс Жугыльлөн сьölөм  
Да биаліс Öгыр кодь дон.

Мед комиён съылісны Юсьяс,  
Мед Пашъясысь артмис Вых Паш,  
Мед ошкисны томъяс да сюсьяс  
Ас войвылын выль олан гаж.

Мед некод эз шулы, мый сьökыд,  
Мед некод эз повзьи да ляб:  
Быд кыв-вора йöз нимсянь тшöктіс  
Поэтьяслы сывны Октябрь.

Пöсь аттьö, мый пессинныд ёна,  
Мый комиа төждныд эз чин,  
Мый сотчинныд бурён да томён,  
Но сөстөмөн колиныд ним.

Пось аттьö, мый сэки эн падмöй  
Да öзтінныд ышöдан би,  
Мый ордымъяс писькöдан кадö  
Бур лöсасъяс колинныд ті.

Дерт, колана дон тілы сетны  
И кывйыс мем, гашкö, оз сюр,  
Но сы пыдди, коми поэтъяс,  
Ме ті водзын копырта юр!

## АРСЯ ЛЫМ

*И. М. Вавилинлөн паметьлы*

Сьökыд висьöмлөн лэчкысь эн мын —  
Талун тэтöг нин олöмыс лэбö.  
Тэнö пожöма яг выlö дзебиг  
Арся енэжсянь мөдöдчис лым.

Сöstөм лым, тэнад сөвесьть кодь сөдз  
Дона гу выlö ньöжмыда водис,  
Бытьö тöдмалис, гуалим кодос —  
Со и слöймöма вонысö стöч.

Сямтö, автö ог вунөдöй, дерт, —  
Кызди радейтлин тэ чужан мутö:  
Тайö му вывти ветлыны кутас,  
Йөзөс гажөдас на Тарас дед.

Сөмын, тöда, оз веж Тарас дед,  
Көть быд керкаö тэ пыдди волас:  
Мунö олöмыс сэки кыз колö,  
Кодыр му вылын унджык поэт.

Уна нуин тэ бур сыланкыв —  
Найöс öдвакö мөд кодкө сылас...  
Тэнад гу вылысь лымйыс, дерт, сылас,  
Сөмын шогсяна пужйыс оз сыв.

## ЗАРНИ НЫВ

*Олимпийской чемпионка  
Р. Сметаниналы*

Төвся лунö со шоналим асьным,  
Бытьö пöльыштис тувсовъя нюм:  
Талун став Коми му пасьта праздник,  
Ставным пасьям Раисалысь лун.

Ииа саридзянь, тундрасянь вой төв  
Нуö Альпъясöдз ошкана кыв:  
Зарни ныв öнöдз вöвлі кö мойдын,  
Талун збыль вылö эм зарни ныв.

Талун выль нога бисерөн югдіс  
Изъя Изьвалөн нимöдлөм ним:  
Коми ныв, тэнад вермөмлы юргис  
Му шар пасьта Отчизналөн гимн.

## ПЕЧОРА БЕРДСА СУС ПУ

*Олимпийской чемпион  
Н. Бажуковлы*

Мортлөн киö кодзув усьлö шоча,  
Да-й кöть усяс — ичöт сылөн дон:  
Медся югыд овлö сэтшöм кодзув,  
Кодöс ачyd судзöдан тэ, зон.

Аслад киөн, аслад сьöлöм биён  
Дорöм шудыд —  
Сийö збыльысь шуд.  
Вынсö сетö чужан муным миян:  
Чожа осьлав, туй джынйö эн сувт.

Ошкан югөр мортлы абу веськодь:  
Шонтас медым тэнö, но оз сот.  
...Быдмы-сöвмы водзö, ён да веськыд,  
Лöз Печора бердса сус пу кодь.

## ЮГЫД ТӨЖДЛУН

Тувсов көрөн сынөд өвтө,  
Дзескыд лоис горт:  
Синсө чөвтлө, выльысь чөвтлө  
Ыблань сиктса морт.

Кор нин бара вежас көдзыд  
Вильшасяна лад,  
Кор нин бара гөрны-көдзны  
Лоас буретш кад?..

Кыдзи бара тэныд овсьө,  
Лымйысь мездмөм му,  
Кыдзи бара таво ловзяс  
Морөс вылад сю?..

Кутшөм көйдыс медводз чужас,  
Нюжмасьны оз кут,  
Кытысь гөрысь-көдзысь кутас  
Корсьны ассъыс шуд?

Уна төдө карса олысь —  
Отитор оз төд:  
Сиктса мортлы кутшөм волас  
Тувсов, югыд төжд.

## ЧУЖАН СИКТЫН

Ме сиктад век томмышта, содыштас вынӧй,  
И лунтыр ог пуксьывлы мытш,  
Кор зэв чӧскыд кӧръясӧн оналысь сынӧд  
Есь бордъяснас вундалӧ джыдж.

Бур томлунӧй менам, кыз асылын дзоридз,  
Лӧз пармаын воссьыліс тан.  
И карӧ кор муні, сэк сю потшӧс дорӧдз,  
Ас сикт помӧдз колльӧдіс мам.

И сӧкыдыс вӧвлі, и курыдыс сюрліс,  
И тшыгъявліс ачыс...

Но-й сэк

Эз лигышмун сиктыд, пыр чепсасис бурлань  
Да вӧвлывлі вердысьӧн век.

Ми град йӧр тыр картофель сатшӧдлім водзджык  
Да лук, либӧ капустатор.  
А ӧні и дзоридз эм лун ӧшинь водзын —  
Тшӧтш мичлунлань бергӧдчис морт.

И сэтшӧма вежсьӧма чужан сикт миян —  
И тӧдан, и быттьӧ он тӧд:  
И енэжыс сійӧ, и вӧр-ваыс сійӧ,  
Да лов шыыс йӧзыслӧн мӧд.

Быттьö мойдъясысь чуктöдöм дивö,  
Усис син улам чуймöдантор,  
Кара-Даг дорын, лöнь заливын  
Жыдач котыркöд аддзыси кор.

Найö шойчисны,  
Видлісны найö  
Чёрной морелысь шоналöм гы,  
Медым регыд нин,  
Шондіа майын,  
Корсьны войвылысь ассъыныс ты.

Менсьым ты, кöні челядь дыр коркö  
Кывлі эжöрысь герчкана гор...  
...Меысь водз найö воасны гортö,  
И мем тайö нин чуймöдантор.

## ЛОВЗЬОМ ЭЖВА

Оз дыр новлы ичмонь-тулыс  
Сөник-лымъя кӧдзыд пась:  
Важмӧм йисӧ кыркӧтш улысь  
Эжва тойыштны нин дась.

Ловзьи, Эжва! Садьмы, Эжва!  
Тӧвся унзиль сямтӧ веж вай!

Вӧр-ваыскӧд ӧтсӧгласӧн  
Нэмсӧ олӧ коми морт.  
Тувсов ывла абу таса,  
Сэки таса шоньд горт:

Майбыр, Эжва! Атьӧ, Эжва!  
Позьӧ-й сӧян-юан вежны!

Чайтам выльысь ловзян лунӧн  
Кадсӧ, кодыр кывтас йи.  
Гажа нюмӧн, ыкша думӧн  
Сэки ветлӧдламӧй ми.

Ловзис Эжва! Воссис Эжва!  
Сьӧлӧм кылӧмӧс тшӧтш вежла!

## КАД НИН...

Кадсö пановтны-венны  
Сьöкыд войвывса мулы.  
Кыдзи-й виччысьны меным  
Ньöжмыд восьласа тулыс.

Торъя сэки, кор кад нин  
Кыдз пу гарйыслы потны,  
Кывтны шонділы тат нин,  
А не ветлыны бокті.

Кад нин көтасьöм лымлы  
Варов ёльясö тюрны,  
Кад нин медводдза гымлы  
Чардлысь бытшкыны сюръя.

Кад нин зарава войтлы  
Дасьтöм чибльöгö усьны.  
Кад нин Эжвалы ойдны,  
Воны дзодзöглы-юсьлы.

Кад нин колиплы сьывны,  
Да и меным сы бөрся.  
Кад нин морöсысь кивны  
Выль ног сьөлöмлысь вөрзьöм.

## ЭРДВЫВСА ПОЖӨМ

Сэтшөм нин эрд вылын быдмөм пожөм —  
Шондывсь оз дзеб ни өти лыс,  
Сир-янтарөн пөсявлө дзонь гожөм,  
Йөжгылясьлө көдзыд воөм мысьт.

Сирсө-кырсьсө эз нин этша босьтны,  
Бипур вылө чегъявлісны ув.  
Дивө босьтө,  
Кыз бара эз косьмы,  
Өнөдз пожөм эрд вылас эз кув?

## ДОЗМӨР КОЙТ

Лым-ва ловзяс-вөрзяс парма пасьтала,  
Югдыштас да дженьдас тувсов вой,  
Сэки батылысь лазсө выльысь пасьтавла,  
Видла мөдлапöлысь дозмөр койт.

Ывлаыслөн лөзалана здукъясө  
Лыа мылькйын кылас жбыр да жбыр:  
Дозмөръяслөн судзмөн выйö пуксьöмыс  
Кынтылас и пöсьöдлывлас пыр.

Лолавтöг и син лапниттöг видзöда —  
Ачымöс көть пленö сэки босьт.  
Аттö дивö, чукчи, кутшöм мича тэ,  
Кодыр панан йөктан-койтан кось.

Полöмтö и асьтö ачyd вунöдлан:  
Видзöд, видзöд, муса сьөлөмшөр...  
Буретш татшöм здукö пельтö чунöдлас  
Лыйöм шы.  
И лымйыс овлө гөрд.

...Кыйсьысь рөдысь ачим эськө лыддыся,  
Ог жö турун сёяннад ме пöт,  
Сöмын муслун кадö ловтö мырддысьыс —  
Кыйысь али виысь —  
Ме ог тöд...

Эм ывлалон вежсьомын здукъяс,  
Кор олөмыд кажитчө мойд:  
Том лолыд и көсьомыд югдас,  
Сюсь вежөртө нинөм оз дойд,

Кор нимкодя чиктылө сьөлөм,  
Көть помкасө корсьны он куж,  
Кор бердас нин бушкала төлыс,  
А тулысыс озджык на чуж.

Кор паськөмтөм пуяслон мыгөр  
Дзик көтасьом шом кодь жө сьөд,  
Кор юрвесьтса енэжлөн сигөр  
И төдса, и быттьөкө мөд.

Кор кажитчө морт кион вөчөм  
И сынөд, и гөра, и му,  
Кор увланыө усйысяс көдзыд,  
А вывланыө качөдчас ру...

Кор дрөгмунас, садьмас и ловзяс  
Да восьтас став ловьяыс син.  
Кор эскам, мый өнөдз кө овсис,  
То водзөсө оламөй нин.

## БУРСИӨМ

Талун ас пондаёй меным повны нинөм —  
Ме нин лэбзъывлі и усьлывлі быд ног.  
Өні төждыся ме, дона Эвелина,  
Медым тэнад олөм сюрөс эз вөв лөк.

Мед эг аддзылөй, эг төдлөй ме ни мамыд  
Тэнсьыд синва, тэнсьыд лигышмунөм ки.  
Югыд төждлун медым личкис, но эз лямөд,  
Мед эз чушкывлы лөж славалөн лөк би.

Чужөм вылад медым пытшкөс дой эз вуджрась,  
Медым каитчыны нинөмысь эз позь,  
Медым гөгөрвоин бур йөз водзын уджйөз,  
И мый озырман, кор сетан, а он босьт.

Көсья сөмын, медым шаньөн вөлі сьөлөм,  
Авйыс-сямыс мортлөн — медся ыджыд мич.  
Өнъя кодъ жө сьөлөм нэм чөжыд мед вөлі —  
Сійөс чорзёмысь да курдөдөмысь видз.

Меысь шудаджыкөн ло тэ, Эвелина,  
Медым вын сертиыд лоас тэнад мог,  
Но, а ме пондаёй талун повны нинөм —  
Ме нин лэбзъывлі и усьлывлі быд ног.

## МЕНИМ ЛЫДДЬӨДЛӨ КӨК

Быттьө кулөмысь ловзьөдан сьылөм  
Бара виччыся лөнь көка вой.  
Сөмын мыйөн ме «ку-ку»-сө кыла,  
Сьөлөм чепөльтлас дзебсьылөм дой.

Көкыс оз олөм воясөс лыдды —  
Дыр-ө нюжалас мортыдлөн нэм!?  
Быд примета кө пуктыны пыдди,  
Колө важөн нин чөв усьны мем.

Көкөй, көкиньөй,  
Төд вылам уськөд,  
Кутшөм авьяөс лелькуйтлі дум...  
Сөмын лэбисны томлунлөн юсьяс,  
Сьөрсьыс нуисны лача и нюм.

И тэ, көкиньөй, нинөм он бергөд,  
Көть и эскөдан лючки: ку-ку...  
Олөм воясы сайө мый бердіс,  
Самолёт ни ракета оз су.

Гуся дойясөс петкөдан эрдө,  
Көкөй, көкиньөй, лыддьөдлан стөч,  
Мыйта бур делө вөчны ме верми,  
Да эг эшты,  
Эг вевъяв,  
Эг вөч...

## КЫТЧӨДЗ ЛОВЪЯ

Ырзывла и нетшкысьывла ёна,  
Кодкөдкө да нуа тыш да вен.  
Кад нин эськө усьпаньвылө воны,  
Кад нин эськө раммыштыны мем.

Сідз, дерт, сідз...  
Но мөдарсянь кө босьтны,  
Потас-пазйө юрсө дзебө кор,  
Медым овны вензытөг да косьтөг,  
Томөн-бурөн нитшкөн эжсьө морт.

Скөрмывла кө,  
Ме өд — абу пыста,  
Коді лун-лун чивъялыштө чөв:  
Кольөм луныс майшасьөмъяс ыстө,  
Аскиаыс — чужтө лэчyd мөвп.

Ме пай вылө гудрасьысьяс эмось,  
Ме пай вылө тырмас тыш и вен.  
Со и сотча, нетшкыся ас нэмын  
Кытчөдз ловъя,  
Кытчөдз би кинь эм.

## ЙӖЗКОСТСА СЫЛАНКЫВ

Му вывті гӧгыльтчӧны лунъяс, вояс, нэмъяс,  
И пӧрысьмигас томмӧ Му шар выв,  
Но йӖзлӧн сьӧлӧмъяс пыр мунӧ, кадсӧ венӧ  
Пыр ӧткодь авъя йӖз кост сыланкыв.

Лекарствоӧн, алмазӧн, изумрудӧн —  
Став мича нимнас сійӧс нимтӧ морт.  
А меным чайтсьӧ, чужас югыд чудӧ,  
Шань йӖз кост сыланкывсӧ кывза кор.

Мем чайтсьӧ, сәки вермас тӧв шӧр тӧлын  
И вежӧдны, и дзоридзавны видз,  
И лышкыд енәж зәрмас чӧскыд йӧлӧн,  
И ёма пӧчлы енмыс сетас мич.

Мем чайтсьӧ, синтӧм мортлы луныс югдас,  
Став вӧльнӧй светыс воссяс помысь-пом.  
Мем чайтсьӧ, сьӧкыд висьӧм сәки бурдас  
Да-й пӧрысь мамӧй выльысь лоас том.

Мем чайтсьӧ, сәки ставыс бурмас-ладмас:  
И шог-печальыс некодӧс оз йӧрт,  
И война вылӧ ланьтӧдчӧм салдатъяс  
Тшӧтш вермасны на гортӧ воны бӧр...

## АС ВӨЧӨМ ПӨЛЯН

Ме сьөлөмөс небыдик гөсөн ог төб,  
Бур көсйөмлы писькөда вөля:  
Ме ассыым ог вузав и йөзлысь ог ньөб,  
Ме ворсөда ас вөчөм пөлян.

Оз сконъяв на менө быд ичөтик гөп,  
Эз чуж на и ме вылө сөлысь:  
Ме ассыым ог вузав и йөзлысь ог ньөб,  
Ме ворсөда ас вөчөм пөлян.

Оз сибдывлы меным сьөд завидьлөн лөп,  
Ас овмөсөй мөска и вөла:  
Ме ассыым ог вузав и йөзлысь ог ньөб,  
Ме ворсөда ас вөчөм пөлян.

Эз вөв медем сьөлөмөй чорыд да бөб  
Да мывкыдөй кодыськө гөльөн:  
Ме ассыым ог вузав и йөзлысь ог ньөб,  
Ме ворсөда ас вөчөм пөлян.

Ме олігам нуа ог кокныдик нөб,  
Мем өтырыш лун төв оз пөляв,  
Но ассыым ог вузав, ни йөзлысь ог ньөб —  
Ме ворсөда ас вөчөм пөлян.

## ВОЙВЫВСА ГОЖӨМ

Войвыв гожөмлөн мамлөн кодь сямыс...  
Пыр тай пальөдө менсьым юр вем.  
Ачыс гожөмыс, кыдзи и мамөй,  
Гижө чуксаян письмөяс мем:

«Лок нин, лок, пиук...  
Личөдлы уджтө.  
Муртса шойччөмыд сийөс оз торк.  
Медбөр лымсянь да медводдза пужйөдз  
Тэнө виччысьө важмыштөм горт.

Лок нин, лок вай:  
Льөм дзоридз нин усис,  
Буретш кульмыны лөсьөдчө гыч,  
Важөн позйинөсь сөрмөдчөм юсьяс,  
Гырысь коръя нин өшинь ув кыдз.

Лок нин, лок:  
Регыд лөзөдас чөдлач,  
Өмидз кисьмытөдз гортад көть ов.  
Парма өдзөсыд, майбыр, оз пөдлась —  
Вөзъяс ельдөг, и сэтөр, и пув...»

Кысь нин, мөвпала, ельдөгъяс эськө —  
Бур нин олыштны гортын лун-мөд:  
Таво мырпомла бара ог веськав,  
Дзибйын метөг нин съодасяс чөд.

Коля кок туйөс уна туй вожын,  
Төдла көдзыдсө-шонойдсө сэн,  
Сөмын мамөй да войвывса гожөм  
Өнөдз торйөдны позьтөмөсь мем.

## ВӨРСА ГРАМОТА

Олөмыс нин сэтшөм өнi миян —  
Некод весиг шензыны оз кут,  
Висьталан кө:  
Вөралысьлөн пиыс  
Помалө Москваын институт.

Коми инженеръяс да доцентъяс  
Рөдмөны, кыз сус пу вылын коль...  
Тайө — бур.  
Ме мөдтор вылө шензя:  
Төлка кыйсьысь сымдаыс эз коль.

Пицальөн пө важөн коми чужліс,  
Кыйсьысьяс — медвылө пуктан йөз.  
Вөрлысь книга лыддыны мед кужны,  
Батыс писө велөдліс нэм чөж.

Өнi вөрса грамотаыс понда  
Этшаджык нин мудзтывламөй син,  
А өд эськө  
Ур ку пасьлөн доныс  
Талун кезлө ни өти эз чин.

## ПАРМА ЧУРКЙЫН БЫДМЫСЬ ПУ

Кымын ола, сымын чужан вөр-ва  
Лоо меным мусаджык да ас,  
Морос кудъям шонтынысö төрлө  
Пемыд тіль и югыд кыддза рас.

Кымын ола, ёнджыка пыр колө  
Сынөдыслөн чөскыд пожом көр.  
Сэки, майбыр, гудөкасьö лолөй,  
Сьөлөм вылам кокни лоо бөр.

Кымын ола, пыді гөгөрвоа  
Вөрлысь мывкыд, сылысь этш да сям.  
Сійө меным кыв-вора и ловъя,  
Мөвпалысь, и вильшасьысь, и рам.

Кымын ола, ясыдджыка аддза,  
Кутшөм дона вөр, и ва, и му.  
Корсюрө нин чайтсьö, мый ме ачым  
Парма чуркйын быдмысь ловъя пу.

## МЕД ЙӖЗЫС ЧАЙТӖНЫ...

Ме сьӧлӧм дойӧс ассыым видза пыдын,  
И ачым йитла, орӧдла кӧ борд.  
И быттӧ шыльыд-мольыд олӧм гыдӧй —  
Мед йӧзыс чайтӧны, мый ме тшӧтш шуда морт.

Ӧд метӧг тырмӧ лимзалысь да няргысь,  
Код водзвыв нюлӧ абутӧм на дой,  
А ме быд кочӧг бытшкӧмӧн ог артась,  
Мед йӧзыс чайтӧны, мый узьсьӧ мем быд вой.

Кӧть меным тырмӧ верстьӧ мортлӧн шогыс,  
Но чужӧм вылам век на челядь нюм,  
Ог суклясь, ни ог увтчывлы ме лӧкысь —  
Мед йӧзыс чайтӧны, мый кокни мем быд лун.

Ме йӧзсӧ, гашкӧ, этшаджык на шонта,  
Ог югдӧд, гашкӧ, налысь олӧм визь.  
Но сьӧлӧмнам ме вися бур йӧз понда  
И некутшӧм мӧд висьӧмӧн ог вись.

## АРСЯ ЮСЬЯС

Ланьтөм вөр-ваөс чорыда чишкалис пуж,  
Сьөктөм енэжыс му вылө усис.  
Кушмөм ыб весьттi, видз весьттi — кельöбныс  
кузь —  
Бара лунвылө лэбöны юсьяс.

Налөн ньöжйöник кöдзалас эновтөм поз.  
Гашкө, найö и бöрдлöны гусьөн,  
Но мед шогыс оз дойд менсьым сьöлөмөс моз, —  
Мед жö лунвылө лэбöны юсьяс.

Ме öд кольчча на со, ме öд лoa на тан,  
Кута шонтыны ыркалысь мусö:  
Менам лов шыöй пöсь, менам кöсиймöй шань —  
Мед жö лунвылө лэбöны юсьяс.

Быдмысь ниа кодь ме, абу ме чегөм чаль,  
Оз быд төв ныр и кок йылысь уськөд.  
Но мем овлывлө жаль, сьöлөм доймытөдз жаль,  
Мыйла лунвылө лэбöны юсьяс.

## ТӨЛЫСЯ ВОЙ

Төлысьөн-кодзулөн енэжыс югдöма,  
Синъяссö восьтöма вой.  
Кажитчö, сьөлöмын ёнтыны дугдöма  
Вояс чöж новлödлан дой.

Төвся лöz енэжын кисьмöны кодзувъяс,  
Быттьökö гожöмын оз,  
Шудыс и гажыс, и шоныдыс водзын на —  
Эска ме том дырйи моз.

Весьшөрö висьлöсөн, регыд мысьт куслысьөн  
Шуöны төлысьлысь би:  
Татшöм сöдз югөръяс му вылö усьлöны,  
Шаньджыкöсь лоим мед ми.

Тані мем нэм помöдз кывзыны дугдывтöг  
Кöдзыд вой кыалысь мойд.  
Төлысьөн-кодзулөн енэжыс югдöма,  
Синъяссö восьтöма вой.

## КУТШӨМ СӨСТӨМА ДЗИРДАЛӨ ЛЫМ...

Гожся видзьяслысь дзоридза тшын  
Кольөм вояс пыр аддза и кыла.  
Но эг төдлы, кызд дзирдалө лым  
Төвся шондіа лунө видз вылын.  
Сэтшөм сөстөма дзирдалө лым!

Чужанінөй да тэ, сьөлөмшөр,  
Ульөв сынөдөн пальөдөм садьөй...  
Казьтө турунлөн пөтөса көр  
Сьөкыд мичлуна челядь дыр кадөс,  
Сійө быттьөкө бергөдчис бөр.

Сэтчө сорлассис тшөтш менам пөсь —  
Чөскыд көрыскөд өтласа мудзөм.  
Талун ме, гортө веськалөм гөсьт,  
Зорөд пытшкын, кызд вольпасьын, узя.  
Збыль кө шуны, дерт, абу ме гөсьт.

Но зэв шудаа чуймала сідз,  
Чужан му быттьө выльысь ме восьта.  
Лымъя эшкынлысь югъялысь мич  
Дзоридз мичлун моз сьөрысь ме босьта...  
Мед жө лым улын шойччыштас видз.

## ЛЫМ ВЫЛЫН ГИЖӨД

Мамлөн, гөтырлөн, нывъяслөн  
Торъя праздникныс лунө  
Лыжи вылын ме шывкйода —  
Пожом ягө ме муна.

Лымйыс бисерөн дзирдалө,  
Өвтө тулыслөн сынөд:  
Войвыв көдзыдсө идралис,  
Войвыв турөбысь мыніс.

Лым выв быттьөкө шоналис,  
Сэсь кор гижөд ме аддзи:  
«Лоёй шудаёсь, донаяс,  
Быд лун лоас мед праздник!»

Гижысь мортыслөн морөсас,  
Дерт жө, тпкө бур сьөлөм,  
Тайө гижөдкөд орччөнас  
«Аттьө!» содтөма вөлі.

Кывъяс лым вылө колины, —  
Ог төд, код найөс көдзис,  
Сөмын долыд, мый олөны  
Орччөн этатшөм йөзыс.

## МЕНАМ НЫВЛЫ

Йöзысь озырöн, ни йöзысь мичаён  
Лоны тэныд, гашкö, ог и си.  
Кöсья сöмын, вöлин мед дзоньвидзаён,  
Медым йöзлы сетін сьёлöм би.

Зэригөн кө, медым вöлин лэбулөн;  
Горш косьмигөн — сöстём ваа шор.  
Медым ачyd чожа вермин лэбавны  
Да-й мöд мортлы водзöсавны борд.

## НЯНЬ

Төвбыд сійө пищалькөд эз торъяв,  
Чери кыйысь вөвлі кужысь, шань,  
Сөмын коми медся коланторйөн,  
Медся донаторйөн лыддис нянь.

Кутшөм сійө сьөкыда тан чужліс,  
Мыйта ковмис бертны сирөд мыр!..  
Сэсса няньсө кучкывліс скөр пужйөн —  
Чөв овлісны төвбыд изки-гыр.

Кодыр сюыс шептассыны пондас,  
Сиктса мортлөн видзөдласыс пось:  
Көдзыд енэж улын быдмысь шобді  
Вөвлі век дыр виччысяна гөсть.

Өні олөм ёна шаньджык лоис:  
Курыд тшыглун важся кодь оз ло,  
Сөмын важ моз шуда, озыр воыс  
Коми ногөн шусьö:  
«Няня во»!

Гортад воан  
Рытнас сёр —  
Гөгөрвоас  
Рөднөй морт.

Оз пан сёрни —  
Олө чөв;  
Юрлөс дорын  
Кружка йөв.

Узян дыркодь,  
Ун оз вош.  
Багатыр кодь  
Лоан чож.

Узьём бөрүн —  
Садьман здук.  
Кылан йөрысь  
Өмидз дук.

Садьман — орччөн —  
Аддзан нин  
Дона мортлысь  
Мелі син.

Кужысь кияс,  
Мывкыд сям —  
Ставыс сійө  
Муса мам.

## КЕРӨС ВЫВСЯНЬ

Джуджыд керөс,  
Гажа керөс,  
Мича керөс —  
Коми мулөн морөс вылас сикөтш моль.  
Сытөг гөль и чусыд мулөн ловъя серыс.  
Керөс вылө босыт да сьөлөмтө көть коль.

Керөс вывсянь олөм эрдыс выль ног вощьө.  
Ставыс шензьөдана, ышөдана, бур.  
Сьөлөм тпкөм сэки өддзө, вежөр ёсьмө,  
Том дыр көсьөмъясөн бара кольмө юр.

Керөс вывсянь бытьё отпырысьөн аддзан  
Ылыс тундра, Джеджим парма, Төв-Поз-Из.  
Бытьё өні өттшөтш гөрддзасьөмны татчө  
Кольөм луныслөн и аскиыслөн мич.

## ИЗЪВАТАС

Рытиввывлань, кодкө асиввывлань  
Йиа саридз бокті изъватас  
Аслас чужанінысь ылө-ылө  
Кынөмпөтсө корсьны мунліс тась.

Төдліс чизыр турөбъяс, съөд войяс,  
Джуджыд лым и көдзыд кодзув дзирд:  
Көръяс бөрся финнъяс муө воис,  
Көръяс бөрся төдмаліс Сибирь.

Уна кывъя йөзкөд йитіс олөм,  
Но ас кыв эз вунөд изъватас:  
Төдны колө, аддзывлыны колө,  
Кутшөм овлө сылөн видзөдлас.

Кодыр казътас муса чужан гортсө,  
Изъва юсө, коді сөдз да лөз...  
Изъватасыд — абу зимогоръяс,  
Прөстө найө писькөс коми йөз.

## ЭЗЫСЬ ПЕЧОРА

Ог төд весиг, мый синъясөс ёрө —  
Югыд лым али шонділөн дзирд?  
Эзысь би киньён сявкйысь Печора  
Менам сөнъясысь өддзөдө вир.

Ме эг аддзыв, Печораёй, важён  
Тэнсьыд эзысьён вольсалөм эрд.  
Томмөм лолой и кыпыд, и гажа —  
Эзысь лызьён көть панъясьны пет.

Эзысь төлысьлысь мывкыдсө босьт көть —  
Сунсьыв кымөрө, мыччысьлы бөр,  
Кыдз тай войөдө толаяс костөд  
Эзысь сюръяса войвывса көр.

Эзысь бисера кыдз пу и пожөм  
Эзысь берегө ланьтөмны чөв:  
Озырлунсө быд чалльө да вожө  
Эзысь лов шынас пөльтөма төв.

Эзысь талун и пармаса зверыс,  
Эзысь талун и пөткалөн борд,  
Эзысь сьөмаөс йи улысь чери  
Эзысь паськөма тывъялө морг.

Дзирда серпассө мулысь да валысь  
Кута югыда казъывны нэм:  
Эзысь рөмыд, Печораёй, талун  
Весиг юрсиам көвъясис мем.

## ЧИКЫШ БОРДЪЯСА ТУ

Коми му весьтөд лэбө  
Чикыш мыгөра Ту,  
Но оз чикышлөн эбөс  
Сійөс енэжөд ну.

Лэбө ылі да вылі,  
Биа сьөлөмыс яр.  
Талун нырвизьыс сьлөн  
Воркута — Сыктывкар.

Чардби өдөбөн вуджө  
Паськыд тундралысь эрд,  
Йиа саридзсянь судзны  
Эжва кыркөтшөдз мед.

Вуджө ойдөм Печора,  
Уна ёль, уна ю,  
Пөльлысь раскөссьөм ордым,  
Нефтьөн вьйөсьтөм му.

Вуджө выльсө и важсө,  
Мыйыс вөлі и эм,  
Йитө төрытья гажкөд  
Менсьым аския нэм.

Лэбзян сьөлөмыс пуө,  
Ланьтөм-шойччөм оз төд.  
Лэчыд борд вылас нуө  
Өнъя олөмлысь өд.

Бөрсьыс вөтчыны корө,  
Вөчны колана удж:  
Ме өд уна на ордым  
Аслам нэмын эг вудж.

Көть и оз тырмы эбөс,  
Көть и төда — ог су,  
Мөвпнам тэ бөрся лэба,  
Чикыш бордъяса Ту.

Мича сарапана ань,  
Коді воысь воӧ томмӧ,  
Авъя сьӧлӧма да шань,  
Шондібанӧй, ӧнъя Комму!

Нюмсер чужӧмаӧсь йӧз,  
Шоныд-югыд олан гортныс,  
Ставыс эм, мый олігчӧж  
Колӧ шуда, ловъя мортлы.

Помтӧм лӧзалана вӧр,  
Паськыдӧсь и няня эрдъяс.  
Сӧстӧм сынӧдыслӧн кӧр  
Ульӧв пӧтӧслунӧн вердас.

Уна тані оз тусь ныв —  
Шобді юрсиа, лӧз синма.  
Мавтіс татчӧс сьыланкыв  
Выйӧн-маӧн сьӧлӧм дінӧс.

Коми ырӧш, быгъя сур  
Сера дозмукъясысь юи...  
Нӧда, дыр-ӧ мем оз сюр  
Татчӧ выльысь волан туйыс?

Ышӧд-ышӧд менсьым лов,  
Водзӧ шаньмы, водзӧ томмы,  
Шонді улын сьыв да ов,  
Менам вунӧдлытӧм Комму!

## ПЕЛЫСЬ КИСЬМАН КАДӢ

Лэбач дзользьӢм тан миянын сяма,  
И кыз гортаным нимкодясим,  
Мед кӢть Иньва да Камушка-Кама  
ВизувтӢнысӢ лунвылӢ нин.

ВасӢ босьтӢны пармаысь кыськӢ,  
Медым юктавны муяс да видз.  
СӢстӢм Юсьва да меліник Лысьва  
Гажа Коммулы содтӢны мич.

ТатчӢс гожӢмлӢн лышкыдджык рӢмъяс:  
БытьтӢӢ ӢмидзлӢн кӢрыс тан мӢд,  
БытьтӢӢ Коммуын гырысьджык льӢмйыс,  
БытьтӢӢ пелысьыс миянысь гӢрд.

Но мем абӢ, дерт, завидь, а нимкодь:  
Ми Ӣд, кыз кӢть он артышт, ас йӢз,  
Парма ёльяссӢ Ӣтмоза нимтам,  
ЛӢз кӢ енэж — и миянын лӢз.

СьӢлӢм кӢртӢдыс вокъяслӢн зӢлыд,  
СьӢлӢм тӢпкӢмлӢн Ӣтувъя Ӣд,  
Иньва ю весьтын Ӣшалысь пелысь  
Ӣтув шудным кодь кысьмӢм да гӢрд.

## НЭМ ЧӨЖ КЕЖЛӨ КУДЫМКАРСА ОЛЫСЬ

*1977-өд вося июльын Кудымкарса исполком лөсьөдiс «Кудымкарса почётной гражданинлысь» ним. Медводдзаон тайо нимсö сетöма легендарной разведчик, Советской Союза Герой Николай Иванович Кузнецовлы.*

Вугралöны керöсбердса козъяс,  
Гожся войлөн мөвпалöмыс лөнъ.  
Чайтан, кинад шыльöдыштны позяс  
Раммöm Иньва юлысь ловъя вөнъ.

Кудымкарыс чöскыда на шойччö —  
Эз на вудж Уралсö югдан кад.  
Сöмын паркын син оз куньлы вой чöж —  
Изйысь сизьдöм сулалö салдат.

Сулалö...

Öд чöла видзны колö  
Усьömъяслысь изйö дзебöм лов...  
...Гожся войнас Кудымкарö волö  
Кувлытöм разведчик Кузнецов.

Видзöдлыны томлундырся карсö,  
Гудök шыа мусукасянiн.  
Важ мозыс-ö югзьöдöны парма  
Тöдса кодзувъяслөн лыдтöм син?

Коз и пожöм кисö мыччö сылы:  
Сувтлы пö да гажа сёрни пан,  
Парма ёльяс кылөн, коми кылөн  
Лэбачьяскöд варовитышт тан.

Но оз сувт,  
Оз кольччы ловъя вöрас,  
Окота жö эськö,  
Да он босьт:  
Усьömъяслы весиг война бöрас  
Пöрччыны шынельнысö оз позь.

Но ме тöда, юлö парма ёлысь,  
Парма ловкöд öтлаöдлö лов  
Нэм чöж кежлö Кудымкарса олысь —  
Кувлытöм разведчик Кузнецов.

## КАРПАТЪЯС САЙЫН МЕЛІАСЬӨ АР

Ме кӧдзыдінын чужи,  
Быдми,  
Ола —  
Дзик орчӧн куйлӧ Ииа океан,  
Код аслас кӧдзыд, лымъя-слӧта лолӧн  
Корсюрӧ гожӧм шӧрын гыпкӧ тан.

Но вӧлі ме Октябрьскӧй праздник водзын  
Карпатъяс сайын.  
И оз тӧдчы ар:  
Сэн дӧрӧм кежысь ветлӧдлыны позьӧ  
Да-й гожъявны на,  
Сы вылӧ кӧ яр.

Но шудлуныс Карпатъяс сайса воклӧн  
Эз ывла выв кодь онялысьӧн вӧв:  
Мед шоньд руыс Африкаысь локліс,  
Но мусаджык Россияланьысь тӧв.

Ӧд сьӧлӧм пытшкас войвыв асыввылысь  
Дзик некод кӧдзыд лым ни слӧт оз вай —  
Ме тайӧс кылі йӧзыслӧн бур кылысь,  
Кор Тисса дорын пукалімӧй тай.

И сэтчӧс арлӧн меліасян лолыс  
Со ӧнӧдз нюлӧ менсьым чужӧмбан,  
Кӧть кӧдзыдінын чужи,  
Быдми,  
Ола,  
Кӧн орчӧн куйлӧ Ииа океан.

## КАРПАТЪЯС ВЕСЬТЫН ШОНДИ

Арся кад, а лов шы серти — май,  
И платанъяс вежөдöны сёрөдз:  
Чуймөдана край —  
Карпатъяс сай —  
Чужан мулөн морөс вылас дзоридз.  
Весиг уна судта татчөс му,  
Увлань-вывлань видзөдны кө пондан:  
Увтасинө лэччысь кокни ру  
Дзор Карпатъяс весьтө лэптө шонди.

Но бур войтыр казътывлöны тан,  
Мый и татчөс райыс вöвлі адөн:  
Кольөм нэмын шоча тырмис нянь  
Идзас вевта керкаясын татөн.  
Эновтлісны гöльяс чужан му,  
Нулывлісны сёрсыыс сёлөм ёнтөм:  
Увтасинө водліс сёлкыд ру,  
А Карпатъяс весьтысь усьліс шонди.

Но сёд войсö разөдіс салдат,  
Коді ёртөн асыввывсянь воис,  
И пилотка вывсьыс гөрд звезда  
Дзор Карпатлы шуд кодзулөн лоис.  
Збыльысь мамөн лоис чужан му,  
Пиянсö код лелькуйтө да шонтө:  
Увтасинө лэччөм кокни ру  
Төдчөдө Карпатъяс весьтысь шонди.

## «ПРИКОРДОННИК» КОЛХОЗЫН

*Социалистическõй Уджывса Герой, Украинаса  
Верховнõй Сõветысь депутат Антонин Бировлы*

Тан раммõ нин Карпатысь лэччõм Тисса,  
Тан помтõм-дортõм Рõдиналõн пом,  
Тан нюждõчõма рытиввыв граница,  
А татчõс ногõн шуны кõ — кордон.

Кордоныс сайõ рытнас шондї пырõ,  
А кымõр вайлõ иностраннõй зэр.  
Румыния тан аддзан õшинь пырыд,  
А орчча жырсянь — Венгрияса эрд.

И шуõ председатель:

«Нуам служба,

Кõть абу ми застава, а колхоз.

Õд став Европа син водзын кор уджным,

То кыдзкõ-мыйкõ легыштны оз позь.

Мед тыдалас Карпатса пожõм яг пыр

Европайслы мича Сõвет му:

И сиктсõветным весьтын чим гõрд флагным,

И муяс вылын зарниасьысь сю».

## ДНЕПР НӨРЫСЫН МӨВПЪЯС

Улын визувтö  
Днепр...  
Арся Эжва кодь веркөсыс валөн.  
Гожся рөмъяссö  
Дзёбöма нин  
И Шевченколөн кар.  
Гашкө, медбөръя турияс  
Лунвылö лэбисны талун.  
Кельдөм коръясөн öвтчөмөн  
Найöс колльöдiс ар.

Мед ме — тувсовъя морт,  
Мед мем шоча зэв  
Көвъясьлö жугыль,  
Арся мөвпъяссö вайлö жö,  
Пöльтлö жö  
Казьтылан төв.  
Выльысь уськөдö дум вылö  
Важыслысь чукыль да мукыль  
Ачыс кувтөм Кобзарь,  
Коді Днепр весьтын сулалö чөв.

Öд Куратовкөд тшöтш  
Найö сүвтiсны пемыдлы паныд,  
Медым Эжва да Днепр весьтын  
Разöдны йöзыдлысь шог,  
И Куратовкөд тшöтш  
Найö сотчисны  
Жар Казахстанын —  
Кык поэт,  
Кык салдат  
Да кык вок.

Миян муслунным на дорö  
Тувсовъя ытва моз туö,

Налысь нимъяссö веськодя  
Ньöти шань сьöлöм оз шу.  
Сійön ас Коми му  
Талун нимтам Куратовлön муön.  
Сійön визув Днипро  
Нэмсö лоас Шевченколön ю.

## СЕВАСТОПОЛЫН ВОРСÖНЫ СВАДЬБА

Севастополын ворсöны свадьба:  
Пöшти быд жöник тані матрос,  
Быд невеста тан — ярыюгьд роз —  
Налön яблоня дзоридзысь платтьö.

Пöшти быд жöник тані матрос,  
Чёрной море тан сватыс и сваття:  
Шуда гьяссö каттьö и каттьö  
Öтвыв шондикöд нюмъялигмоз.

Быд невеста тан — ярыюгьд роз —  
Севастопольса нылыс, кöть ылысь.  
Война йөлöга пыр на тан кылö:  
Пöльяс-батьясныс нулісны кось.

Налön яблоня дзоридзысь платтьö —  
Налön мыгöрыс юсь кодь жö скöнь.  
Чёрной морелön веркöсыс лönь —  
Севастополын ворсöны свадьба.

## ОТУВЪЯ ПРАВДА

Оз мелі төвру  
    пальмаяссө гильөд:  
Лөз Кордильерлөн  
    зумыш чужөмбан,  
Фашистскөй  
    джагыд везйын  
    пессьө Чили,  
Веж гыөн нөйтчө  
    Ыджыд океан.

Ёрт туйө пуктан  
    президент Альенде,  
Поэт Неруда,  
    кодлөн кувтөм ним,  
Сэк пөдісны,  
    кор Чили весьтын пемдіс,  
И шогсьөмыс  
    став Му пасьта оз чин.

Палачлөн гыжйыс  
    мортлы горшөдз судзө,  
Көрт чепөн мусө  
    зэлөдөма тан,  
Но тэ эн сетчы,  
    миян дона Лучо,  
Тэ дзормин,  
    но эн дрөгмун,  
    Корвалан!

Бур йөзлөн  
    төжд и муслун  
    бара садьмис,  
И сійөс помны  
    некоді оз лысьт.  
Став Му шар пасьта:

«Аттбө!»

«Аттбө!»

«Аттбө!»

Да муөдз копыр,  
дзормөм коммунист!

И челядсянь,  
и мамъяссиянь,  
и ставсянь,  
Мый мелі сьөлөм  
вөлі көрт кодь ён,  
Мый вылын кутін  
аслад сямөн-авөн  
Тэ өтүв  
югыд  
правданымлысь дон!

Көть пемыд гуысь петны  
талун письтін,  
Но аслад шудыд —  
сөмын джынъя шуд:  
Збыль нимкодь овлө  
сьөлөм коммунистлөн,  
Кор югдас-мездмас  
дзоньнас чужан му.

Өд пеж фашизм  
став ловъясө оз вильөд,  
Лөз Кордильерлөн  
югдас чужөмбан,  
И джагыд везйысь  
орөдчас на Чили,  
И нюмъэвтас на  
нөйтчысь океан.

## СИЙӦ ӦЗТИС ПОЭЗИЯ БИ

1936-ӧд вося августын фашистъяс лыйлисны Испанияса медся нималана да радейтана поэт Федерико Гарсиа Лоркаӧс. Сӧмын 1976-ӧд вося июнь 6-ӧд лунӧ, нелямын во мысти Фуэнтева-керосын удайтчис медводдзаясь восьсӧн пасйыны поэтлысь чужан лунсӧ. А кытчӧ гуалӧма сийӧс, ӧнӧдз на некодӧ стӧча оз тӧд.

Сылы нинӧм эз вӧвлы веськодъ...  
Сылы овны да овны эськӧ,  
Атлантической гыяс весьтын  
Еджыд каляӧн лэбавны мед.  
Андалузияын, чужан гортас,  
Збой Гранадаын сывліс коркӧ  
Федерико Гарсиа Лорка —  
Яра ӧзйысь испанской поэт.

Мыйла коркӧ?  
И мыйла сывліс?  
Вояс ру пырыс талун кылӧ  
Му шар пасьтаыс гӧлӧс сылӧн —  
Сийӧс некутшӧм пуля оз ви.  
И оливкӧвӧй пуяс шумысь,  
И крестьянинлӧн сьӧкыд думысь,  
Синва войтысь и челядь нюмысь  
Чуктӧдлывліс поэзия би.

Лов шы морелысь гӧгӧрвоис,  
Муслун ныв-зонлысь гӧгӧрвоис,  
Лӧжсӧ-правдасӧ гӧгӧрвоис,  
Сьӧдсӧ нимтыны сьӧдӧн эз пов.  
Став Испаниялысь бур пиӧс,  
Медся авъяӧс-сюсьӧс, сийӧс  
Пеж фашизм гусьӧн лыйис-виис,  
Медым му вылын мичлун эз ов.

Ӧд фашизмлӧн оз чужны поэтъяс,  
И оз вермыны лоны поэтъяс —  
Гырӧсь киӧн оз овны поэтъяс  
И оз вузавны сӧстӧм бур ним.

И гитаралөн сөн-везйыс ори...  
Ог ми веськалөй дона гу дорө,  
Медым Лоркалы козьнавны дзоридз ---  
Некод сылысь оз төд узянін.

Төдса сөмын:

Испания муын,  
Быд морт сьөлөмын, коді пуө,  
Коді төждъяс да майшасьом нуө,  
Коді пөдтыны мичлун оз сет.  
Талун овмөдчис, кыдзи и гортас,  
Сөвет муыввса войтыр ордө  
Федерико Гарсиа Лорка —  
Кувтөм нима испанскөй поэт!

## МЕДБУР СЫЛАНКЫВ

Эжва вылө петөмаось белөйяс,  
Петөмаось виччысьтөг.

И вот:

Пукалөны өти амбар пельөсын  
Став комбедса членьяс —  
Сизим морт.

Кырныштьяс и ёрисны, и дорисны,  
Еджыд быгйөдз песисны пеж вом:  
«Өні тiян, гөрд звездаа корысьяс,  
Тыдалө нин, гашкө, олөм пом?»

Тiян эськө колис сөмын кевмысьны,  
Да он төдөй, трустьяс, вежа кыв.  
Лиbö инөсь кулөм водзад зэвтчыштөй,  
Сылөй өти бурджык сыланкыв».

Чужан мулысь мелі гөлөс кывлісны,  
Нэм оз вун, мый лывкйөдлывліс мам...  
Коми войтыр югдөм водзын сылісны  
Сьөлөмсянь «Интернационал».

## КУЧКИС КОДЪЯСӨС МЕДВОДДЗА БИ...

Кыдзкө шочаджык казътывлам найөс,  
Кучкис кодъясөс медводдза би...  
...Вөлі зэв ылын шондіа майыс,  
Кор Победакөд сывъясим ми.

Налысь морөс эз мичмөдлы орден,  
Ни медальяслысь дзирдсө эз төд,  
Сөмын сьөлөмныс вөлі ас ордын,  
Кытчө изъясис лөглунлөн көрт.

Вөлі подвигъяс донъялан кадыс  
Ылын.  
Славаыс дыр на эз су...  
Налы вичмис дзик өти награда —  
Узянінныс көть асланым му.

Кучкис виччысьтөм гым,  
Пез да чорыд,  
Здукөн сотчисны өти и мөд:  
Эз вөв кад панны ёртъяскөд сёрни,  
Патрон гильзаө суйны письмө.

Эз вөв кад,  
Медым кужисны разыны  
Наян вөрөгөн окталөм лэч.  
Сөмын зілисны вевттыны аснас,  
Ловъя морөснас көрт да свинеч.

Вөлі подвигъяс донъялан кадыс  
Ылын.  
Славаыс дыр на эз су...  
Налы вичмис дзик өти награда —  
Узянінныс көть асланым му.

Кутшөм налөн Победаө пайыс  
Гөгөрвоимөй бөрынджык ми...

...Ме ог эскы,  
Мый эз төдны найö  
Кузь войнаислысь грымгём да би.

Ставныс öткoдьöсь усьём салдатыяс,  
Налён öтувъя слава и гу,  
Öти ставныслён мамныс и батыныс —  
Чужан му,  
Чужан му,  
Чужан му...

## РАНИТЧӨМ ЧАСІ

### *Баллада*

Тыдаланінын,  
Рөмпөштан дінын,  
Телевизор весьтын со  
Сулалысь часі,  
Чөв олысь часі  
Өшалө вель уна во.

Сөмын и сяммө  
Шань киа мамным  
Рузумөн чышкыштны бус.  
Праздникө сійөс  
Бать босьтас кias,  
Сэсся и нюмыс оз кус.

Пелькиник зэв да,  
Кызіник вевта,  
Ичөтик трактор кодь ён,  
Коркө өд часі,  
Важ нога часі  
Вөвлі жө ловъя да том.

Сьөлөмөн сывлім,  
Батьлысь кор кывлім  
Визув том кад йывсьыс висьт:  
Вөвлөма коркө  
Ас чужан гортын  
Нималана тракторист.

Шуда да кыпыд,  
Гөрлөма ыбын  
Сиктсалысь өтувъя му.  
Трактор кок туйысь  
Быд гожөм туис  
Шонділөн дзирд рөма сю.

Водэмөстчысь ёртлы,  
Шань киа мортлы  
Кок йылө сувтөм колхоз  
Нима да паса  
Кировскöй часі  
Козьналіс орденос моз.

Пелькиник зэв да,  
Кызіник вевта,  
Чуксалысь-садьмөдысь ёрт.  
Кузь война кадө,  
Гымалан адын  
Сыкөд эз торйөдчыв морт.

Сувтлөм ни шойччөм,  
Сьөлөмкөд орччөн  
Часыс тічкывліс сэн.  
Но өти бойын  
Пакөсьтыд лои —  
Часілөн тшөкмуніс нэм.

Снаряд осколок  
Писькөдіс, колөк,  
Морбсас пасьвартан дой.  
Но ловъя сьөлөм  
Чунавліс сөмын...  
Майбырөй! —  
Вирөн эз ойд.

Ёсь йыла ачыс  
Часіас сатшис —  
Өні на чурвидзө пом.  
Часыс ловтөм —  
Бытьёкө ковтөм.  
Некод оз төд сылысь дон.

Талун вай босьтлы  
Кык өшинь костсьыд  
Казьтылантортө, салдат...  
...Петкөдлө часі,  
Ранитчөм часі  
Кольөм войнаыслысь кад.

## ВОЕННОЙ МЕДАЛЬЯСА АНЬЯС

Кор дас сизим муртса на тырис  
Да дзоридзён воссинныд кор,  
Война тiян олёмö пырис,  
Сьöd кырнышөн шевкнитiс борд.  
Ой, мелiяс, мичаяс, томъяс,  
Эз сьылём да гажödчём сюр,  
А рудов салдатскöй погонъяс,  
Пилоткаөн вевттьыштём юр.  
Тi помнитад, донаяс, шаньяс —  
Военной медальяса аньяс?

Кöрт зэрысь и лэбув оз видзлы,  
И чуксавны мамтö он кут.  
Тi дорйинныд муыввса мичлун  
Да ассьыныд талунъя шуд.  
Сэк шондiысь шондiөн вöли  
Салдатьяслы фронтыввса чой —  
Öд регыдджык бурдлывлiс сьölём  
Да ныв киён кöрталём дой.  
Тi помнитад, донаяс, шаньяс —  
Военной медальяса аньяс?

Көн медводдза муслунныд тiян —  
Лöз синма, веж кудриа зон?  
Сэк аслас нем жалиттём биын,  
Ой, кымынöс нылыштiс фронт.  
Тi тöданныд, куйлöны көнöсь,  
Но быттьökö ловъяöсь век  
И письмöяс виччысяд öнödз,  
Мый гижтёмöсь колисны сэк,  
Кöть дзорминныд, донаяс, шаньяс —  
Военной медальяса аньяс.

## КЫК БУРЛАК ЗОН ДА ГУДӨК

Збойёсь да вильышөсь — тывйөн он кут,  
Сөкөлъяс сөкөлъяс костын,  
Быдмисны бать-мамлөн нимкодъ да шуд,  
Нывъяслөн кык сьөлөм косьтысь.  
Зонъяслөн өтувъя вөлі гармонь —  
Козин стахановскöй уджысь.  
Олісны-вылісны кык бурлак зон,  
Кык бурлак зон да гудөк.

Кык комсомолец да кык тракторист  
Нимавлісны Коми пасьта.  
Тулыссянь бать-мам и Эжва дор сикт  
Свадьбуйтан суръяс нин дасьтіс.  
Сөмын эз ло найö бать-мамлы монь,  
Асланыс — гөтрасян шудыс:  
Мунісны фронт вылө кык бурлак зон,  
Кык бурлак зон да гудөк.

Дорйисны сэк кык танкист Сталинград,  
Вуджлісны бияс и ваяс,  
Төдлісны көрт сотысь бипурлысь чад  
Курскöй дуга вылын найö.  
Матын нин вөліс войнаыслөн пом,  
Сөмын тай налы эз югды:  
Сотчисны Прагаын кык бурлак зон,  
Кык бурлак зон да гудөк.

Казьтывлө пиянсö ас чужанін,  
Эжва ю нöрысса сиктныс:  
Орччөн и сизьдöма зонъяслысь ним  
Еджыд гранит обелискын.  
Нэм кежлө измöма налөн гармонь,  
Из автомат киныс кутö —  
Клуб öшинь водзынөсь кык бурлак зон,  
Кык бурлак зон да гудөк.

## АСЪЯ ПАЛЬӦДЫСЬ, ЛУНЪЯ ГАЖӦДЫСЬ

Мамлӧн пи чужис —  
Войын садьмӧдысь,  
Весиг бӧрдігъясас сьӧлӧмшӧр...  
Статьсӧ-мывкыдсӧ  
Зонлысь ладмӧдіс  
Мамлӧн тӧждлун да ас парма вӧр.

Мамлӧн пи быдмӧ —  
Нимкодъ содтӧдысь,  
Гортлы пыкӧд и нэм кежлӧ ёрт,  
Асъя пальӧдысь,  
Рытъя водтӧдысь,  
Мамлысь олӧмсӧ мичмӧдысь морт.

Сэсса-й быдмис зон,  
Воис лётчикӧдз —  
Сиктса олысьӧн эз эськӧ-й ло.  
Крут Карпат весьтын  
Кӧнкӧ сотчӧма,  
Воліс кодыр войналӧн лӧк во.

Мамлӧн син дорыс  
Пыр на кӧтасьлӧ,  
Комын во кӧть оз тшынав лӧк би,  
Пыр на сиктса ань,  
Пыр на вӧтасьлӧ:  
Ловъя, бордъя и дзоньвидза пи.

Еджыд вӧв вылын  
Лӧбӧ важӧн нин,  
Лӧбӧ мамыслысь югдӧдны горт —  
Асъя пальӧдысь,  
Лунъя гажӧдысь,  
Мамлысь пӧрысьлун коньӧдысь морт.

Мед көть и эг вөвлы некор сәні,  
Радейті нин грездсө аслысног:  
Черныб сиктө воынысө менө  
Дыр нин кыскис өти ыджыд мог...

Кывлі, Черныб, тәнсьыд няня ыбтө,  
Сейлі няньтө, коді рөдмис тан,  
Кор военнөй кизьөр нуръя шыдсө  
Синва войтнас солавлывліс мам.

Уна во чөж эскыны ме верми,  
Мый тэ медся мича, озыр, шань...  
Өнөдз на, кор гарыштасны «Черныб»,  
Казьта, кутшөм чөскыд идъя нянь.

Сиктын колис медся пöрысь морт —  
Тшöтшъяясыс Шойна ягын важöн.  
Олö йöзлөн öтув шудöн-гажөн,  
Ачыс на и мыджö ассьыс горт.

Важся крест,  
Выль орден,  
Кык медаль  
Праздник лунö чуткас морöс вылас.  
Чуныкрукасиг весиг шуйга чаль  
Оз быд том морт веськöдлывлы сылысь.

А öд сийö важöн дедсьыс дед —  
Бөръя война вылö эз нин босьтны...  
Волхов дорö коксö кольöм пред  
Шулывліс:  
«Тэ ов нин вентöг-косьтöг...»

Садьмöдлывліс петукъясöс сэк  
Кузьнечасянь тотшöдчöм да клёнгöм:  
Ас колхозным водзын вöлі век —  
Весиг вутшка туй вылын эз сконъясь.

Вой көть лун, но кодлысь мыссян доз,  
Кодлысь розя чугуи-пöртсö дзоньтас:  
Быд салдатскöй семья ассьыс моз  
Тöждлунөн да надеяөн шонтас.

Комын во оз мурав война гор...  
Дед пыр олö аслас шудöн-гажөн:  
Тшöтшъяяс көть Шойна ягын важöн,  
Сэтчö оз на тэрмась авъя морт.

## МЫЙ ВӨЛІ, СІЙӨ ВӨЛІ..

Челядь дырыд кольö —  
Сыкөд нем он вөч.  
Челядь шогыд — дзоля,  
Көч бөж кузьта стөч.

Но мый вөлі бурыс,  
Олө микөд тшөтш,  
Казытылантор сюрас  
Югыд, мича, сөдз...

Бытьё курыд саыс  
Ми вылө эз сөв,  
Бытьёкө войнаыс  
Быдмигөн эз вөв,

Бытьёкө эг тойлөй  
Гырйын идзас-кыд,  
Бытьёкө эг сөйлөй  
Дубыд нуръя шыд,

Бытьё видзьяс вылын  
Эз вөв сьökыд удж,  
Бытьё ми эг кывлөй  
Верстьё мортлысь мудз,

Бытьё эз сот сьөлөм  
Төждысьөмлөн би...  
...Но войнаыс вөлі,  
И сэк быдмим ми.

Оз быд во пуксьыв тавося кодь ар.  
А татшөм арыд —  
Войвывсалы козин,  
Кор арся шондї тувсовъя кодь яр,  
Ми татшөм кадсө нимтам:  
«Баба гожөм».

Ми аддзам сэтысь мамъяснымлысь ав  
И гөтыръяслысь мелілун да мывкыд.  
Сэк майшасьөмыд вешйывлывлө став,  
И олөм-вылөм кыдзи колө кывтө.

Сэк көсйөмыд ни мөвпыд абу кын,  
Став ладаыс да бурыс сэки сьöрад,  
Öд баба гожөм содтө мортлы вын —  
Оз сөмын нюжөд гожся мелі пöра.

Ме ог на виччысь олөмөйлысь ар —  
Мем нимкодясьны — гожъявны на позьö...  
Мем сійö жаль:  
Мый война биыс яр,  
Мый сотчис мам —  
Эз аддзыв баба гожөм.

## НЕЛЯМЫН АРӨС

Со и миянлы тырис нелямын,  
Буджим-воськовтім тшупода пас.  
Олөм воясыс содтісны сямлун,  
Да бур муслун сы дорө,  
Мый ас.

Сюрліс миянлы курыд и юмов,  
Төдлім лөнътас  
И сыв судта гы:  
Челядь дырнымөс казьтылам думөн ---  
Кылам гымалан йөлөга шы.

Сөмын йөлөга шы...  
Ылыс-ылыс...  
Бытьё өдва и кылыштө нин,  
Да вот паметьё нэм кежлө пырис,  
Вөчис ёсьджыкөн миянлысь син,

Медым гөрддзасим ас чужанінкөд,  
Медым кияс эг лэдзлывлөй лич,  
Медым кыпөдіс ыджыдджык нимкодъ  
Өнъя олөмлөн шанълун да мич.

Талун челядьлы олөмлөн шаньыс  
Инмө дзоридза көрөн быд лун.  
Но и сэк, сьөкыд кадас, бур аньөн,  
Мамөн  
Вөвлывлі ас чужан му.

И мед мамнымлы пи вылас туям,  
Ми ог вунөдөй кувтөдзным, ог  
Усьөм вокъяслысь, томъяслысь, гуяс  
Да кызь арөса дөвалысь шог.

Кодлы талун нелямын,  
То сійө

Зэвтліс верстьонас сөнъяса ки, •  
Медым өзтны выль ГЭС-яслысь бияс  
Да войнаяслысь кусодны би.

Кодлы талун нелямын,  
То сылы  
Ковмис корсьны выль каръяслы ним:  
Сылөн кок туйыс тёдчис лым вылын,  
Көні талун Вуктыл да Усинск.

Кодлы талун нелямын,  
Оз элясь,  
Мый эз водджык ли сёрнджык чуж:  
Уджлөн выль гора шы миян пельын —  
Абу важ война йөлөга куш.

Кодлы талун нелямын,  
То бара  
Аски көдзөдчөм-шойччөм оз ло...  
...Эськө вөлі кө ловъя Гагарин,  
Сылы тырис нелямын жө со...

Воис ыджыд война вылысь морт...  
 Сійӧс виччысис пармаса горт:  
 Ичӧт ю бокӧ ляскысьӧм сикт,  
 Керка, мамыс кӧн ӧтнасӧн дзик.  
 Кыдзи виччысис!  
 Ой жӧ да ой!  
 Вӧлі тувсовъя вой, югыд вой!  
 Вӧлі кыр паныд котӧртны рад  
 Сизим орден-медаля салдат.  
 Лӧня визувтӧ ю...  
 Вой шӧр бӧр —  
 Асъя кыаыс муртса на гӧрд.  
 Буретш чӧскыда шойччӧны йӧз,  
 Кодъяс гӧрисны тувсов лун чӧж.  
 Чайтсис, узьӧ быд вӧралысь пон...  
 И сэк воськовсӧ ньӧжмӧдіс зон.  
 Пуксис йӧр бокӧ.  
 Личӧдіс ноп —  
 Лыа туйсӧ эз дженъыда соб.  
 Торкны эз кӧсйы мамыслысь ун —  
 Сылы вичмас на котралан лун!..  
 Сӧмын мамыс кор ломзьӧдіс пач,  
 Гортса ӧдзӧсӧ игӧдчис надз...

...Воис ыджыд война вылысь  
 Морт.

## СВАДЬБА ЛУНӢ

Ылӧдз тыдалӧ, быд сьӧлӧм сійӧ сотӧ  
Тӧдтӧм воинъяслы ӧзтӧм кустӧм би.  
Дзоридз мылькйыс сэнi содӧ,  
Содӧ,  
Содӧ —  
Копыр юрӧн дыр сэн сулавламӧй ми.

Талун казялі выль серпас Кремльным дорысь —  
Шуда невесталысь зумыш чужӧмбан:  
Ёрта-рӧдвужаӧн козьналӧм став дзоридз  
Свадьба лунӧ том йӧз кольлывлӧны тан.

Но, а тулыснад ӧд овлӧ мыйта свадьба!  
Гашкӧ, гӧтрасьӧ салдатыслӧн нин внук...  
Сэнi нэм кежланыс налӧн йитчӧ-сатьмӧ  
Би кодь кустӧм, би кодь сӧстӧм ӧтув шуд.

И салдатыс налы сиӧ олӧм мичсӧ,  
Нинӧм мӧдтор аслас усигас эз чайт...  
Кустӧм би дорын со вежӧдӧны кызьяс,  
Кустӧм би дорын со сьылӧ колипкай.

Он, война шогсö регыдöн он нетшышт,  
Öд воштöм йöзсö ловъяö он пöрт.  
И чайтсьö, миян сьöлöмъясö некыдз  
Оз сэсся мукöд йöзлөн шогыс тöр.

Но эз вöв миян веськодь курыд синва,  
Мый войтöдлис Испанияса мам,  
И миянöс тшöтш дойдис Хиросима,  
Напалмъяс биөн чишкалöм Вьетнам.

Зэв сöстöм биөн сьöлöм миян öзйö —  
Быд вöйысь мортлы дасьöсь сетны ки.  
Йöз бишур дорын шонтысьны ог көсйöй,  
Но кынмысь мортöс век нин шонтам ми.

\* \* \*  
И воис лун, кор помасис война...  
Дыр виччысьомён-матыстөмөн воис,  
Но вөлі сійö виль ногаён нач,  
Мый зэвтөм гезйөс кералөм кодь лоис.

Эз, шондi рытиввывсянь сэк эз пет  
И кодзувъяс эз гылавны, эз усьны,  
И тывъясö эз зарни чери шед,  
Хрустальнойён эз лоны еджыд юсьяс...

Но сійö лун —  
Став лунъясыслы лун:  
Сэк вөрзбытөг эз коль ни öти сьөлөм,  
Сэк медводдзаысь банйыштіс бур нюм,  
Мый нель во чөжнас терпитөма вөлі.

Да, вөлі нимкодь...  
Коддзөдана гаж  
Ён гыён локтіс енэжті и вөрті...  
А менам мамөй гусьоник да надз  
Сэк öшинь дорын нюмъяліс и бөрдіс.

Мед нюмъяліс:  
Öд пессис кутшөм дыр  
Тшыг челядь понда —  
Öні быдтас найөс...  
Да-й сыркъявнысö помка вөлі тыр:  
Кык рөднөй вокөс ньылыштіс вöйнаыс.

Сьөд шогкөд орччөн радлун югыдлөз,  
Победа радлун ытва вынөн письтіс:  
Му вылын эмөсь венны позьтөм йөз,  
И сэтшөмъясыс медводз — коммунистьяс...

Да, воис лун, кор помасис война!..

## ЛОВЪЯЯСЛЫ

А мянӧс война нэм кежлӧ колис томӧн  
И оланінным мян — братскӧй гу.  
Ми кӧдзавны нин заводитӧм вомӧн  
Сэк медбӧръяысь окыштім ас му.

Ас му,  
Ас чужан му,  
Код колис ловъя  
И дзоридзьясӧн вевттысьлӧ быд во...  
Ті новлӧдланнӧд мянсьыным овъяс,  
И кӧсьям,  
Медым тіян лӧк эз ло.

Ми — аслыссикас енъяс.  
Ми ог мудзӧй.  
И зілям отсасьны век ловъяяслы ми:  
Ас морӧс вужйысь вужьясьсӧдам рудзӧг,  
И чуньяс костӧд лӧдзам турун сі.

## ГРАНИЦАСЯНЬ ПИСЬМО

Асыввылын эм гыалысь саридз,  
Сэтчө визувтө-шлывгө Амур,  
И поводдяыс тулыссянь арөдз  
Овлө миян заставаын бур.

Кыдзи Комиын, гортаным,  
Өнi сылө жö лым.

Воис тулыслөн борд вылын  
Лэчыд чардбиа гым.

Казытыла, сьөлөм косьтысьöй,

Өтнад тэнö быд лун,

Сöмын тэ служба костіöй

Верөс сайö эн мун.

Танi скалаа-изъя граница,

Танi дона Россиялөн пом.

Чужан мунымлысь шудсö да мичсö

Сюся видзамöй уна том зон.

Шаньöй, мусаöй, мичаöй,

Нюмъяв, гажөдчы, сьыв —

Тшөтш и тэнö ми видзамöй,

Менам радейтан ныв.

Казытыла, сьөлөм косьтысьöй,

Өтнад тэнö быд лун.

Сöмын тэ служба костіöй

Верөс сайö эн мун.

Овлө кокниджык вой улас петны,

Медым асылөдз нуны дозор,

Кор салдат гимнастёркалөн зептын

Муса нывсянныс эм гижөдтор.

Сійöс сьөлөмнам кыла ме,

Сыысь шоналө лов,

Сыысь донаыс, ныланöй,

Сэсса нинөм оз ков

Казытыла, сьөлөм косьтысьöй,

Өтнад тэнö быд лун.

Сöмын тэ служба костіöй

Верөс сайö эн мун.

Тэныд, донаой, отитор шуа,  
Виччысигад эн жугылытчы мед:  
Сьёкыд службаос сідзи ме нуа,  
Медым меысь не яндысьны тэд.

Шаньой, мусаой, мичаой,  
Нюмъяв, гажодчы, сьыв —  
Тэнсьыд томлунтö видза ме,  
Менам радейтан ныв.

Казьтывла, сьолөм косьтысьой,  
Отнад тэнö быд лун.

Сөмын тэ служба костіой  
Верос сайö эн мун.

Ме вöвлі, кыдз качөдчөм лэбач,  
Кыдз дадь дорө велавтөм көр.  
Том зонъяслөн сямныс ни эбөс  
Эз судзсыы, мед домавны бөр.

Но суөдіс виччысьтөг öні  
Пөсь муслунөн кольмөдан ру,  
И сюрөдчи-шедөдчи лөня,  
Эг пышйы, ни кыв джын эг шу.

Эг, майбырөй, артась ни донъясь  
И водзөсөн нинөм эг кор.  
Мед чайтөны ас сиктса зонъяс,  
Мый ме, дерт жө, смилитөмтор.

Мед муслунөй сөмын оз ваймы,  
Яр бипурөн ыпъялас мед,  
А көрлы да жбыръялысь кайлы  
Дзик ньөти ог завидьты ме.

## МИЯН ВОТӦС ПУВ

Мусукӧйкӧд пувла  
Коркӧ ветлім ми.  
Нэм помӧдз оз кувлы  
Казьтылӧмлӧн би.  
Окасьлӧм вом доръяс  
Ӧні кӧть на нюв:  
Выйӧн мавтӧм коръя  
Юмов вотӧс пув.

Муслуныдлӧн садьмӧм —  
Югыд тувсов лун.  
Суас арся кад нин,  
Но и сэк оз вун:  
Нинӧм сэсса торъя  
Син водзӧ оз сувт,  
Сӧмын шыльыд коръя  
Сьӧд-гӧрд вотӧс пув.

Сьӧлӧм абу изйысь,  
Сійӧ абу кӧрт —  
Муслуныд кор кисьмас,  
Арся пув кодь гӧрд.  
Сьӧлӧмъяс оз торйӧд,  
Курдӧдны оз кут  
Во гӧгӧр веж коръя  
Чӧскыд вотӧс пув.

Медводдза шань муслун,  
Сё во кӧть тэ ов,  
Зэръясысь оз куслы,  
Пужъясысь оз пов.  
Лоас донаторйӧн,  
Кытчӧдз нэм оз сувт  
Лӧсталана коръя  
Парма вотӧс пув.

Талун менам синмөй  
Вильыш дзирд оз кой,  
Но кор муслун инмас,  
Бурдтөм сийö дой.  
Радейтчөмыд, ёртъяс,  
Му вылын оз кув:  
Пыр тай ловъя коръя  
Миян вотöс пув.

## ТУНДРАСЯНЬ ЧУКСАСЬӨМ

Сьөлөм быттыө пыста,  
Майшасьё том морт.  
Муса нывлы ыстө  
Дасөд гижөдтор,

Пөсь радиограмма  
Сьөлөм тпкөм ног:  
«Дона, муса, шаньёй,  
Лок нин, лок нин, лок!»

Чөвта еджыд кынь ку  
Пельпом вылад тэд,  
Төв ни лым оз инмы  
Бандзибъясад мед.

Гөна кепысь вура,  
Мед оз гегды чунь,  
Шоньд сөвик бура  
Веськөдлывлө ун.

Байдөг яйөн верда  
Тэнө, сьөлөмшөр.  
Лэбны тундра эрдөд  
Сюрас тэрыб көр.

Медъёнасө эськө  
Мый нө колө тэн?..  
...Сьөлөм кындзи сэсся  
Менам абу нем».

## НИНОМ ЭЗ ВӨВ МИЯН КОСТЫН

Ылі том кадся муслунлөн востым  
Бара син водзам ыпнитлас со.  
Эськө-й нинөм эз вөв миян костын,  
Медым казътивны та мында во.

Вөлі тулыс, и саридз кодъ ытва:  
Суніс ва улө юшөрса ді.  
Школа помалан медбөръя ритнас  
Син эг куньлөй ни шонді, ни ми.

Өддзөм ытваыс визувтіс-ышмис,  
А ми раммөмөн пукалім чөв:  
Асьным кывтім ми, кылаліс пыжным —  
Некоднаннымлы делө эз вөв.

Нимкодясисны кыркөтшын козъяс,  
Мый тэ мича, а ме сэтшөм том,  
Мый зэв полігтыр льөм дзоридз розйөн  
Тэнад юр весьтысь повзбөдла ном.

Ытъя ю вомөн нюжөдчис милань  
Садьмөм шондісянь зарниа вөнъ.  
Гашкө, кыссимөй өтувъя билань?  
Гашкө, мөвпалім өтмоза скөнъ?

Но ме муслунөс тэныд эг восьты,  
Да-й эг ме сьөлөм косътысьнад ло...  
...Нинөм, нинөм эз вөв миян костын,  
Медым казътивны та мында во.

## МЕ ТЭ РАДИ МУ ВЫЛАС ОЛА

Он төд, кутшөм муса тэ, дона,  
Кыз сьөлөмөй тiпкө, он кыв,  
Мый тэ ради гажтөмчө ёна  
Лөз войвылын өти том ныв,  
Мый во гөгөр виччысьө тулыс,  
Шань муыс моз сывлыны мед,  
Мый дзоридзөн петө лым улысь  
Да син улад тэныд оз шед.

Он тэ менсьым кывзывлы сьылөм,  
Он тэ орчча кок туйсө таль,  
Он тэ павкнит пельпомъяс вылам,  
Ни югыдлөз чышъян, ни шаль.  
Он тэ еджыд платтьөөн пасьтөд,  
Он тэ нимлун дзоридзсө вай,  
Көть тэнсьыд ме лов шытө казъта,  
Кор лун төлөн пөльыштас май.

Ме виччысьтөм шудлы ог эскы,  
Өд олөмыд — абу на мойд,  
И некутшөм лун төв оз веськөд  
Ныв сьөлөмө поздысьөм дой.  
Но янсөдчөм понда ог кутөй  
Вай керавны муслунлысь нэм:  
Ме сийөн нин овлывла шуда,  
Мый тэ тайө му вылас эм.

## АЛӨЙ ЛЕНТА

Ог төд: ягө ли нюрө ли эндөма  
Тэа-меалөн өтувъя шуд...  
Муслун гөрддзалысь алөй шөвк лентасө  
Он тай нель киөн өтпырйө кут.

Алөй бордъя со лэбалө кыаыс,  
Алөй дзоридзөн вевттысьсө му,  
Шонді петігөн кельыдгөрд гыясөн  
Бара кодлыкө вашъялө ю.

Тэныд, тэныд мед олөмыс нюмъялас  
Алөй рөмъяснас талун и дыр.  
Сөмын ме аслам майшасян думъясөн  
Асъя югөръяс улас ог пыр.

Жугыль думъясысь, майшасьөм вентөмысь  
Тэ эн лөгась и менө эн вид:  
Оз нин муслунлөн алөй шөвк лентаыс  
Тэа-меалысь олөмсө йит.

Оз нин шед менам сьөлөмөй лэчкавны,  
Бордтөм гулюөс моз он тай кут,  
Но кор югөр моз син улам веськавлан,  
Мем нин сійө и козин, и шуд.

Алөй нюм быттьө енэжыс пасьтала...  
Доймөм сьөлөмөй ёнтны оз ланьт,  
Менө жалиттөг тіпкөмнас казьтылө,  
Мый тэ колана, дона и шань...

## ТӨДТӨМ ГРЕЗДЫН

Тайё грездсө медводдзаысь аддза —  
Абу төдса ни путор, ни пас:  
Батълөн керка моз оз кыскы татчө  
Ньоти кильчө, ни лөз өшинь тас.

Сөмын абу жө этайё грездыс  
Дзик нин веськодь, кыз мөймуса лым.  
Мыйкө вежөрын шоныда сэзьдис,  
Сөнті визьёвтис коддзөдан пым.

Буретш этадзи вежөртө вуджлас  
Важөн вунөдөм шань сыланкыв:  
Буретш этайё грездас өд чужлис  
Авъя сьөлөма өти бур ныв.

Сійөс коркө зэв важөн ме төдлі —  
Сійө дзоридзалис мойдын моз,  
Сылөн синъясыс — лысваа чөдлач,  
Сылөн чужөмыс — эрдывивса оз.

Эг, эг ме сылысь сьөлөмсө өзийөд  
И эг ме сійөс мусукөн шу:  
Сылы ме вөлі тувсовъя өзим,  
А эг тырсялөм шепъяса сю.

Гашкө, сійө и радейтлис менө,  
Но эз сідзи,  
Кыз мөвпавсис мем...  
...Вояс вомөныс вуджигөн өні  
Весиг вөтөн оз петкөдчыв нэм.

Сөмын абу жө этайё грездыс  
Дзик нин веськодь, кыз мөймуса лым:  
Мыйкө вежөрын шоныда сэзьдис,  
Сөнті визьёвтис коддзөдан пым.

## ӨТЧЫД БЫДМЫСЬ ДЗОРИДЗ

### *Сонет*

Быд мортлөн муслун — өтчыд быдмысь  
дзоридз,  
И сетсьö, кыдзи олём, öти дзик.  
И уна вояс вомён восьлаліг,  
Дзик сөмын өтчыд инмас сьөлём дорөдз.

И инмөдчөмсö сылысь он нин вунөд:  
Он выльмөд муслун, паськөм моз он веж,  
Он пышйы сыысь, туй бокö он кеж  
Ни тулысын, ни букыш арся лунö.

И менам муслун — сійö сөмын менам,  
Көть сэсся сійö йөзысь бур көть лёк,  
Сэн аслам югыд шуд и пемыд шөг.

И олөмөйлөн сюрса лыыс сэні.  
Мый уна муслун вермас лоны нэмын,  
Ме ачымöс ог пөръявливлы, ог.

## ТЭКӨД ОЛӨМ ЛУНЪЯС МЕ ОГ ЁР

Кодыр олөм кывтө шыльыд-мольыда,  
Кодыр лун-вой кольö лөня-долыда,  
Шуда синъяс нюмъялөны кор,  
Тэкөд олөм лунъяс ме ог ёр.

Шаньыс-бурыс мыйкө мында мыччысьліс.  
Көть эз ставыс, мый ми тэкөд виччысьлім,  
Но, да олөм сюрөс эз на ор —  
Тэкөд олөм лунъяс ме ог ёр.

Овла бур ме, но и овла лөк нога,  
Өдвакө ме нэмтө вывті кокньода,  
Но и сэки, скөравлывлан кор,  
Тэкөд олөм лунъяс ме ог ёр.

Корлывлім ас вылө ковтөм бушковъяс,  
Асьнымөс ми мыжтөг сетлім чушкавны,  
Но ми бурдам тэкөд водз ли сёр —  
Тэкөд олөм лунъяс ме ог ёр.

Кык дас во нин лөка либө лөсьыда  
Нель кйөн ми өти шудлун лөсьодам,  
Та йылысьсө думыштчыла кор,  
Тэкөд олөм лунъяс ме ог ёр.

## БАЛЕРИНА

Кыдзи овсьö тэд, том балерина, —  
Сцена мичмöдысь кокньыдик юсь?  
Лэбзян да — кокыд муö оз инмы,  
А со öнi тэ — жугыльтчöм синма,  
Лигышмунöмыд, муртса он усь...  
Кыдз нö овсьö тэд, том балерина?

Сэтшöм удж тэнад — кувлан и садьман,  
Но век мичаөн петкöдчан мен:  
Талун тэ — коми мойдкывйысь Райда,  
Аски асьтö Жизельöн нин чайтан,  
Аскомысь — биа-бордъя Кармен —  
Сёысь вежсьылан — кувлан и садьман.

И балет талун — коми искусство...  
Кокньыд бобулөн лэбавны мед,  
Медым йöз водзын йöктыны юсьтö,  
Лоö пöсявны эбöсысь усьтöдз,  
Лоö бöрдтöдзыд мудзлыны тэд,  
Сöмын бордъя мед вöли искусство.

Кыдзи овсьö тэд, том балерина?..

## ГИЖАН УДЖ

Г ижан уджыд тай, вөлөмкө, сэтшөм:  
Отнад вийсян да майшасян нэм...  
Но кор артмыштө кывбуръяс тэчөм,  
Чайтсьө, уна и отсасьысь эм.

Ловъя рөмъясөн кывбурлы ворсны  
Тшөктө дзоридзөн ойдлывлысь видз,  
Колан югөръяс отсалө корсьны  
Парма весътасын кыалөн мич.

Быд лун чужтө поэзия кывсө  
Садьмөм колип и лысвалөн моль,  
Шылыд изъяс да кульчуньяс вывті  
Вөрсянь котөртысь сөдз ваа ёль.

Кывбур ловзьөдан кывсө, кызд козин,  
Вөзйө тулысын нюмъялысь ныв,  
Писькөс морт, коді зібъясьө водзө,  
А оз сөмын ва ньылыдыс кывт.

Накөд меным сөдз аскиыс югдө...  
Аслам мывкыдөн кытчө ог письт,  
Менө туйөдө бать-политруклөн  
Пыдө сьөлөмө вужъясьөм висьт.

Гижан уджыд тай, вөлөмкө, сэтшөм:  
Мый он судз, сійөс судзөдан нэм.  
Но кор артмыштө кывбуръяс тэчөм,  
Аттё налы, код отсасьө мем.





THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
PRESS

Раиса Ахматова,  
*чеченской поэтесса*

## СЫЛАНКЫВЙОЙ МЕНАМ!..

Дерт, воас кад,  
Көть воас водз ли, сёр ли,  
И коля ставсö, радейтлі мый пыр,  
И гөлöс менам сёрни шöрын орас,  
Көть мед жö кывбур олас меысь дыр.

О, сыланкывйöй, көмтöм кока нылöй!  
Кор ме ог ло — кык пыдди сэки ов,  
Мед йöзлы муса лоас менам сылöм —  
Мем сыысь ыджыд шудыс оз и ков.

Дон сетö йöз сы серти, мый тэ вöчин,  
А месö, гашкö, унатор эг куж.  
Ме аслам йöзлы ассым муслун көдзи...  
Бур сёлöмъясын оз мöй сійö чуж?

Елисавета Багряна,  
болгарской поэтесса

## ЫДЖЫД ЛУН

Сё вояс лэбасны  
Да-й прөйдитасны нэмъяс,  
Но өткодь шуда лоас тайё лун:  
Историялөн пыдөсө оз дзебсьы,  
Йёз паметъысь оз вушйы и оз вун.

Оз вун яр лун,  
Кор югдісны Балканъяс,  
Кор гөраясысь лэччисны збой йёз:  
Эз ставөн ловйөн кольны партизанъяс —  
Өд тышыс муніс уна вояс чөж.

Оз вун бур лун,  
Кор вайисны салдатъяс  
Пилотка вылас вит пома звезда.  
Болгариялөн мөдысь мездман кадөн  
Ме тайё Ыджыд лунсө шуны дась.

Өд юр весьтын со шпоргө гөрд кумачыс,  
Быд площадь вылын кылө сьыланкыв,  
И асьыс югыд туйсө аддзө ачыс  
Друг бордъяссём болгарской зон да ныв.

## КЫҚ МАМ

Руд платтьөа,  
Дзор юрсиа,  
Зэв мелі,  
Лөз синъясас —  
Бур төждлун,  
Ыджыд сям...  
Мед вылө кыпөдны,  
Мед ёнмөдны мир делө,  
Москваысь воис татчө  
Өти мам.

А мөдыс лунвылысь,  
Болгарияысь воис —  
Крестьянскöй,  
Гожъялыштöм киа ань.  
Руд чужöм вылас  
Тöдчö сьöлöм дойыс,  
А ачыс нывбабаыс  
Раминик и шань.

Космодемьянскаяөн  
Шусьö öти мамыс...  
Да, буретш сьлөн Зоя,  
Сьлөн ныв,  
Фашистскöй кöинъяслы  
Сувтис паньд,  
И олöм сьлөн —  
Дженьыд сьыланкыв.

Мöд мамлөн пиыс  
Унмовсис Пириньн —  
Поэт Вапцаров  
Вöли сьлөн пи.  
Оз чуктыв сийö  
Мамлөн сьöлöм диньысь,  
Код вирнас кусöдис  
Войналысь зывök би.

...Варшаваын  
Том йöзлөн  
Праздник шыяс,  
Сё кыла сёрниын  
Медгора кывйыс —  
«Мир!»  
Конгресс сэн лун и вой  
Пыр гыö-гыö,  
И лун и вой  
Оз ланьтлывлы эфир.

И вöли здук,  
Кор польскöй ичöt нылöс  
Лөнъ залö пыртисны,  
И вазис уна син.  
Кык мамлөн сьöлöмъясын  
Öти шогсьöм кылис —  
Москвакод сэки  
Сывъясис Пирин.

— Вапцаров!  
Төдса миянлы и муса... —  
Москваса аньлөн  
Югдiс чужөмбан.  
— А тэнад Зоя  
Кытшовтiс став мусö,—  
Сiдз вочавидзис сэк  
Пиринса мам.

И кутчысьөмөн  
Сулалөны орчөн —  
Эм гордöй мамъясылөн  
Аслыспөлөс мич.  
Космодемьянскаялөн  
Синъяс водзын  
Том йөза зал...  
И сiйö шуис сiдз:

— Ми кутам тышкасьны!  
Выль том йөз пөвстысь аддзам  
Ми, тэа-меа,  
Ассьыным ныв-пи.  
И содас вын,  
Кор кутчысьөмөн, тадзи  
Мир доръян тышö  
Воськовтамöй ми!

И ме кык мамнас  
Нимкодяси сэки,  
Көть кыкнанныслысь төдi  
Курыд шог...  
И эскыссис,  
Мый лёклөн бордйыс чегас,  
Кык мамлөн керкаясö  
Некор нин оз лок.

Христо Ботев,  
болгарской поэт

ТЫШЫН ЁНМӨМ ДРУЖБА

Любен Каравеловлы

Да, съёлөмным миянлөн өткодь  
И мөвпъясным өткодьось юрын,  
Нэм вуджигөн өти и мөдным  
Ми йөзлы век вөчлывлім бурөс.  
Ми небыдось вөлім, ли скөрөсь, —  
Мед донъялас кодкө да коркө.  
Ми водзланьё ог съөрся-бөрся,  
А орччөн дзик вөсьлалам, ёртөй.  
Дерт, съөкыдлун сюрис нин чукойн,  
Кор вөлімөй ас муысь ылын,  
Но ас костын шогъяссө юкны  
Ми кужлім. И вермам на выльысь.  
Ми йөзлысь мөй шпыннялөм аддзам?  
И кылам мөй көритан кывъяс?  
Оз ло миян нинөмысь яндзим —  
Бур мортлы ми паськөдам сывъяс.  
Ог лөсялөй озыркөд вирөн,  
И сысянь, дерт, бур кыв ог кылөй,  
Өд съёлөмсянь миян кык лира  
Век сьылісны шудтөм морт йылысь.  
И аски на медбөръя думъяс  
Да көсийөмъяс бур йөзлы сетам,  
Медколана кывъяссө шуам  
И өтлаын тышкасьны петам.

1870 во.

Василий Вааради,  
украинско́й поэт

## ТИССА ДОРЫН

Кылан, Тисса!  
Ме чериён уявла ваад,  
Еджыд каляён тэ весьтын  
Бордъясöй пась.  
Мича берегтö, джумъястö  
Меысь эн сайöд,  
Ичöt гыястö тэнсьыд  
Ме шыльöдны дась.  
Тэ да ме.  
Ме да тэ.  
Некор тэысь ог торъяв, —  
Öзтін тэ менам морöсö  
Олёмлысь кинь.  
Тэ да ме.  
Ме да тэ.  
Тэкöд öтвылысь доръям  
Юлань копыртчöм верба  
И лөнътасысь эжöраин.  
Кучкас öтувъя дой,  
Кодыр ловъя пу кералём кылам,  
Кодкö гудыртас ватö кö,  
Тэд и мем шог.  
Тэнö радейта, Тисса,  
И ошка, и сыла,  
Менам сьölөмöй тiпкö  
Сöдз визулыд ног.

**Иван Вазов,**  
*болгарскöй поэт*

## БОЛГАРСКОЙ КЫВ

Ас чужан мулөн, мамлөн дона кыв,  
Тэ — ёрөм кыв, тэ талун — коньөр пыдди:  
Болгарскöй кылөн сёрнитысь пи-ныв  
Сы мында төдліс кедзөвтөм — он лыдды.

Код сөмын тэнö, коньөрөс, эз ёр,  
Код сөмын өнөдз тэ вылө эз ышнясь.

Кыдз колө донъявлісны лыда морт  
Болгарскöй кывлысь чуймөдана шыяс.

И помөдз кодкө гөгөрволіс эз,  
Мый тайö кылыс чуймөдана мича,  
Мый тайö кылыс — йөзлөн шуд и мезд,  
Мый сійөс колө синмөс моз жө видзны?!

Кыдз став Болгария, тэ уна нэм  
Пеж нартитөмлысь кыскылін позорсө.

И тэнö пинявлісны пөттөдз тан и сэн,  
И сөмын этша вөлі тэнö дорйысь.

Өд шулісны — оз дыр ов тайö кыв:  
Болгарскöй кылөн сьökыд восьтны мөвптө,  
Болгарскöй кылөн он тэч сыланкыв,  
А позьö сөмын больгыны да лөвтны.

Ме нэм чөж тэнö лелькуйтлывлі век,  
Ас чужан кылөй, сьөлөм дойöй менам.

Көть суклясьысьяс ланьтісны жө мед.  
Көть дугдісны жө серавлыны тэнö.

Өд нинөмысь тэн яндысьнысö дзик —  
Ме төда, кутшөм шыыд тэнад мыла.

И уна во мысьт дзик быд кар и сикт  
И пияннымлөн пиян тэнö кылас.

**Ме ловзьöда бөр тэнö, чужан кыв,**  
**Тэ муса мем, тэ небыд, мича, гора.**

**Тэ лэптылан на ачыд серамвыв**  
**Быд сөрысьөс, код талун тэнö ёрö.**

1883 во.

**Янош Вайда,**  
*венгерской поэт*

## КОМЕТА

Комета лэбб, югъялө да лэбб,  
Сьод енэж йирсө вундө биа бөж.  
Оз бергөдчы нин бөр. Оз судзсыи эбөс,  
Выль лэбзьом вылө вынъяс оз нин чөж.

Сюрс кодзув костөд аддзө Утка туйтө  
И өддзөдчө пыр, кытчөдз дзык оз кус:  
Нэм чөжыс өтка, нэм чөжыс пыр шудтөм,  
А шойччыштны оз көсийи и оз куж!

Дерт эськө, сийө — пөръясяна кодзув,  
Дерт, сийө — абу кельид төлысь бан,  
Шог Ниабея менам синъяс водзын,  
Код чусыд дзирдөн пөртмасьлывлө тан.

Тэ шогсян кодзув, менсьым сьөлөм йирысь,  
Тэ өдийө сотчан.

Дыр и ме ог ов:

Көть көн эг вөв ме помтөм енэж йирас,  
Пыр өтнам ме и некодлы ог ков.

Никола Вапцаров,  
*болгарской поэт*

## МЕНАМ ЭМ ЧУЖАН МУ

Чужан му эм менам. И сы весьтын  
Луннас енэж пасьталаыс лөз,  
Рытнас югзё кодзувъясөн сэсса,  
А вот войнас бытьё вөзйё грөз.  
Но мем сөмын войын сюрлө стрөка  
Аддзывлыны ассым чужанін —  
Төда, талун кыйөдөны лөгысь  
Менө уна враглөн гырдемөм син.  
Мамөй! Тэ мем шуан, видз пө асьтө,  
Эн пө скөрав,  
Ло пө, пиук, шань.  
Радейтысьөн, шаньөн лоны дась ме,  
Но мем колө мездлун, колө нянь.

*1942 во.*

## МЕДБӨРЪЯ КЫВ

*Менам гөтырлы*

Ме тэныд вөтөн петкөдчывны кута  
И гортө вола ловъя моз жө.  
Сідз,  
Кыз вөлі вөйдөр.  
Кильчө вылад сувта.  
Тэ өдзөсьястө восьсаөнджык видз.

Ме лөня пыра.  
Пукся лабич помө.  
Мем колө төдны, он-ө бара бөрд?..  
Сэк пөся-пөся тэнсьыд муса вомтө  
Ме окышта.  
И сэсса муна бөр.

*1942 во.*

**Габор Гараи,**  
*венгерской поэт*

## **ИЮНЬ**

Ме олі, гашкө, и йөз муын,  
Эн вөв кө Венгрияй, тэ.  
Но муслун немла ылө нуны —  
Пөсь сьөлөм пыткам видза ме.

Йөз муын мөдджык овлө гожөм,  
Оз сідзи кольмөд турун көр,  
Оз сідзи дзирдав югыд кодзув —  
Йөз муын весиг енэж скөр.

А тани ыкша ветлө лолөй,  
Тан помтөм паськыд зарни му.  
И кокни-кокни меным лолө,  
Көр шпорөдчывлө тополь пу.

И шобді шептасьө син водзын —  
Став бурсө светас чужтысь нянь,  
Өд батылөн муыд — вежтөм козин,  
Өд сьөлөм тіпкөм ськөд шань.

Муса Джалиль,  
татарскöй поэт

## МЕНАМ СЫЛАНКЫВЪЯС

Сьөлөмын чужті ме сыланлысь петас,  
Водзөсө быдтас мед ас чужан му.  
Мыйта эм шоныдыс, авъяыс сэтөн,  
Сы дыра-й сыланкыв менам оз кус.

Сэн, сыланкывъясас, сьөлөмлөн пөсьлун,  
Медся бур көсйөм и медъюгыд мөвп:  
Ловъяөсь найө — ме колана йөзлы,  
Куласны найө — ме быттьө эг вөв.

Ме сыланкывъяснам сэтшөм би өзті,  
Мый тшөктө сьөлөм, мый короны йөз:  
Ёртъяслы сійө и мелі, и сөстөм,  
Вир юысь вөрөглы — сатшасян грөз.

Ичөтик радлун да ляпкыдик шудлун  
Оз сыланкывйөйлы лөсяв, оз ков.  
Правдалань, югыдлань нырвизьсө кутліс —  
Сы вөсна тышкасьлі, сытөг эг ов.

Олөмлөн медбөръя лов шыөдз сьөлөм  
Чорзбөдны кутас важ клятвалысь кыв:  
Быд сыланкыв чужан му йылысь вөлі,  
Нинөм ме мөдторсө нэмын ог сыв.

Сывлі, кор тулыслысь воськовсө кывлі,  
Сывлі, кор гудрасис свинеча шер.  
Талун со медбөръя сыланкыв сыла,  
Аддза: палач лэптис юр весьтам чер.

Сыланкыв велөдіс мездмөмөн овны,  
Сы вөсна тышкасиг сета ме лов.  
Олігам сыланөй бур йөзлы ковліс,  
Кула да, сыланкыв, ме пыдди ов!

## ЁРТЛЫ

А. А.-лы \*

Ёрт, тэ эн шогсьы, мый зэв водз ми кувсям,  
Од помтём олём некод на эз ньоб.  
А олём сюрёс, дженьыдёс ли кузьёс,  
Морт ачыс бөрйё, а оз кодкё мёд.

Оз сёмын лун-вой потансянь да гортйёдз,  
Оз сёмын тайё олём пасён сувт.  
Пось вирнымёс ми кисьтім медбёр войтёдз,  
И, гашкё, нимным нэмъясын оз кув?

Ме сетлі клятва: олём сины йёзлы  
Да чужан мулы, коді ставсьыс бур.  
Та вёсна, мед коть коді мый эз вёзйы,  
Тэ эн мёй эськё пукты ассьыд юр?

Кызд съёд вой бёрын асья шонді югёр,  
Сідз чужанінысь чолём локтас мед  
Од весиг съёлём ёнтынысё дугдё,  
Кор чужан мулён ловшы воё тэд!

Ог кут ме тірзигтырйи кучик видзны —  
Мем бурджык вуджны медся съёкыд ад.  
Од кутшём сійё олём, кор Отчизна,  
Кызд Каинлы, тэд съөвзяс чужёмад.

Ме татшём чискём олёмён ог лыдды,  
И бурджык кувны — яндзим оз ло мед.  
Ог ло ме аслам гортын пеж гаг пыдди,  
Горш косьмиг кодлы некод ва оз сет.

Мед чужан муным югзис, ломзис, оліс,  
Кык ичот би кинь талун кусам ми.  
Ёрт, тэ эн шогсьы.  
Олім, кызди колё —  
Отчизна весьтё озтім ярджык би.

Ми кулёмнаным петкёдлам бур йёзлы,  
Мый чужан му эз лякёсьт сылён пи.

---

\* А. А.— Абдулла Алиш, татарскöй писатель,  
коді М. Джалилькөд тшөтш тышкасис подпольеын.

Ми эг мөй та вөсна ас нэм чөж öзйöй  
Да томлуннымöс тэкöд сетöй ми?

Кöть ловъя пулысь кераласны увъяс,  
Та понда сылөн вужйыс оз на ор.  
Выль том йöз коркö шуас:

«Сідзи кувны

Мед эськö кужис-вермис дзик быд морт!»

## ТУИЯС

Ой, туйяс, кузь туйяс! Ме сибді тай татчö,  
Зэв ылын тай ас чужан поз.

Мем кад эськö гортö. Ме көсья, мед аддзи  
Отчизнаö нуысь туй вож.

Ме гажтöмчи сэтчöдз, мый сьөлөмöй доймö  
Да инасьöм некыдз оз тöд!

Мем казтьывсьö мусукöй кузь пемыд войнас —  
Том ныв, кодлөн синкымыс сьöд.

Кор торйöдчим ськөд, сэк зэрмыліс ывла.  
Ныв сулаліс, кытчöдз эг берд.

И мыйкö сэк югъяліс син лысьяс вылас —  
Ог тöд öні, синва ли зэр...

Кор дыр кежлö горт öдзöс тагöстö вуджан,  
Век поздысьлö сьөлөмад дой!

Но бур көть нин, муслун да терпитны кужöм,  
Пыр орччөнöсь, кыдзи кык чой.

Ой, туйяс, кузь туйяс! Он жалитöй менö,  
И оз тыдав тiянлы пом.

Но кодi нö тiянöс писькөдіс-веніс  
Медводдзайн?

Кутшöм збой зон?

И кодi нö ме моз жö лэбавліс-ветліс,  
Шань туйяссö гежмавлысь морт?

Вай, туйяс, кузь туйяс, выль надея сетлöй  
Мем аддзывны ас чужан горт.

Збой томлунным миянлы тшөктывліс:

«Корсьой!»

Оз кус тайö ышöдан би.

Эг киöн да кокöн, а сьöлөмөн коркө

Став туйяссö писькөдлім ми.

И öнөдз на чуксалö ветлыны-мунны

Том дырйиным öзйылөм кинь.

Пыр сьöлөмным кыскө, мед кутшөмкө луно

*Ми адзимой ас чужанин!*

Ой, туйяс, кузь туйяс! Отчизнаысь ылын

Ме гажтөмчи-шогси вель дыр.

И көсья ме вынъясöс чукөртны выльысь,

Мед мусуклань лэбзьыны пыр!

Дмитрий Ковалев,  
*роч поэт*

## КАЗЫТЫЛОМ

*М. Шолоховлы*

Но тышъяс казытылөмыд —  
Сійө дойыд бурдтөм,  
Шог янсөдчөм кодь сійө,  
Лэчыд пурт кодь.  
И виччысьөм, и шогсьөм,  
Синва войт.  
Став мамъяслөн му вылас  
Öти кодь.  
Тэ, кадöй, кадöй!  
Сувтлы татчö.  
Лок.  
Став усьөмъяслы —  
Нэмөвöйся слава,  
А мамъясныслы —  
Нэм кежланыс шог.  
Он гөгөрво кө  
Налысь курыд дой,  
И олөмсö сэк  
Он тэ гөгөрво,  
И дорйиг чужан му  
Он гөгөрво.  
А мыйла сэн быд сикт —  
Бородино.  
И битөм керкаяс,  
И дзоридзьясыс сэн  
Пыр öткодь донаöсь  
И матыссаöсь тэн?  
Ми öти радейтөмөн  
Радейтлывлім сійөс.  
И öти лөглун  
Кыкнаннымөс виис.  
И öти гуын,  
Öти пожөм улын  
Ми талун тэкөд  
Кыкнанным со куйлам.

Салдатъяс ми,  
Ми разөдімөй тшын,  
И өнөдз юр весьтаным  
Грымгө өти гым.  
Победаланьыс  
Өти изъя туйөд  
Да өти нюръяс вомөн  
Тэкөд уйим.  
Ми помнитам  
Войналысь курыд шогтө,  
Но водзөс босьтны  
Тэ ни ме ог локтөй.  
А кутам мөвпавны ми  
Чужан муным йылысь,  
Кыз олө сійө  
И мый колө сылы.  
Да, лөглун миян  
Вөлі да и эм,  
Но абу сы дорө,  
Код паныд сувтліс мем.  
Өд, кыз тай шуласны,  
Мый корсис — адзис сійө:  
Ми сьылідзирсө сылысь  
Бергөдім ас киөн.  
Но лөглун миян  
Найө дорө кустөм,  
Войнаяс коді  
Лөсьөдавліс гусьөн,  
Көть ачыс нянь эз көдз,  
Ни му эз гөр,  
Атакаяслысь эз төд  
Тшына көр,  
И чужан мусө  
Морөснас эз сайөд...  
А, гашкө, почетьясөн  
Дзевисны на найөс.  
Но прахныс пезъяслөн,  
Кыз туйыв бус,  
А миян лөглунным  
Оз кус,  
Оз кус,  
Оз кус...

**Валентин Колумб,**  
*марийской поэт*

## **ЛЕНИН ДА ШОФЕР**

Грузовиклөн стеклө вылө флаг  
Рисуйтисны.  
Озйö сийö сәни.  
Туйын паныдасьлысь сикт и яг  
Аддзöны, мый флагыс шöрын — Ленин.

Лигышмунтöдз мудзлывлö шофёр,  
Ёрлывлö и пинявлö ас уджсö.  
Сöмын синсö Ленин вылö кор  
Чöвтлас,  
Бытьö кодкö чышкас мудзсö.

Бытьö Ленин шуас: «Тэныд ки  
Вöчö сийöс, мый оз быдөн вермы!»  
Зонмыс воча: «Энö ошкöй Тi,  
Унджык эськö ставсö колö керны»...

И машина, кöни тырыс нянь,  
Места вывсянь тэрмасьöмөн вөрзяс.  
И кöть арся туйыд абу шань,  
Саялöны мышкö ыбъяс, вөръяс.

Чайтсьö, петас из улысь шофёр,  
Мöдöдчис кö туйö татшöм кадö.  
Ассьыс уджсö ёрас, кöть оз ёр,  
Кодыр ковмас,  
Мынтöдчас и адысь.

Öд шофёрлөн эз на пемдыв син,  
Стеклö кузя зэр кöть —  
Сувтса визьөн.  
Флагыс сотчö, бытьö кыа би,  
Гашкö, сийөн стеклöыс оз йизьыв.

Тöждысяна сьöлöма кык морт:  
Нюмъялöмөн дзоргысь Ленин ёрт  
Да коммунистической ударник  
Уджалöны тшöтш.  
И ставыс артмö!

Вячеслав Кузнецов,  
*роч поэт*

## ВОРКУТА

Шондисянь ме ола ылын зэв,  
Чизыр вой төв чеплявлывлө кияс.  
Тан, шахтёрскöй карын, төвъя ме,  
Көн копёръяс весьтын кодзув-бияс.

Көни лымйөн тырём Воркута  
Войбыд кывзö, шутлялö кыз турöб.  
Оз и сывлы муыс некор тан,  
Кытысь яра ломзысь из шом сюрис.

...Овлö йи, мый стеклöысь на ёсь,  
Овлö пу, мый чорыдджык на изйысь,  
Овлö сьökыд делö,  
Чорыд кось,  
Но öд эмöсь жö и коммунистьяс.

\* \* \*

Салдатлөн вежласьöны могъясыс,  
И ветлан туйыс  
Овлö кузь.  
Но йöзлы колö  
Сылөн ноксьöмыс,  
И сылөн кодзулыс оз кус.

То жар пустынясын олысь морт,  
То видзö ылыс Уссури,  
То ыстас юөр Войвыв полюссиянь  
Салдат.  
Салдат — став йöзлөн пи.

Öд ставлысь шудсö кутö киясас.  
Салдатлы быд лун — страдна лун.  
Быд пöлөс ваясын и биясын  
Тшöтш чорзьö ки и небзьö нюм.

А чужанінын нывъяс шогсьоны,  
Но найос такодантор эм:  
Салдатлөн вежласьоны могъясыс,  
А сьолөм важкодъ кольо нэм.

**Кайсын Кулиев,**  
*балкарскöй поэт*

## **ЛЕНИН ИЫЛЫСЬ ГОРСКОЙ ПОЭМА**

*(Поэмаысь юкөн)*

Кор кымöрысь на вылын нöрыс йыв,  
Крут нöрыс йывсянь мортыд аддзö ылöдз.  
А Ленин сідзи вежис став му выв,  
Мый гөгөрвоим:  
Кыпöдчис медвылö!

Эльбрусöй менам!  
Джуджыд тэ и дзор,  
Тэ судтаыс Европа пасьта тöдтöм.  
Но вöчөмторнас Ленин, кызди морт,  
И джуджыдджык, и тэнад лымйысь сөстөм

Сөдз мөвп да сылөн озыр төдөмлун  
Зэв чуймөдана кажитчöны меным.  
А сылөн дзик учитель кодь жö нюм —  
Прөстöй и небыд.  
Оти кывйөн — Ленин.

Но öзтис революциялысь дзирд,  
И косясигөн йөзлы сьөлөм сетис.  
Ас сямнас сійö югзьöдліс став мир,  
И мөвпаліс, кызд кужöны поэтъяс.

Медуна сійö вöчис йөзлы бур,  
Медъёна ноксис налы радлун юкиг.  
Оз некор сійö öшөдлывлы юр,  
Көть войся пемыд тан,  
Көть асья югыд.

Кызд тувсов турун мичмөдлывлö видз,  
Кызд тувсов вöрын коръясьсöны пуяс,  
Гөрд знамя Ленинлөн  
Став му шар пасьта сідз  
Зэв уна нэмъяс дзоридзавны кутас!

Анатолий Лёвушкин,  
роч поэт

\* \* \*

Тан, мореад,  
ни крест, ни обелискъяс,  
Оз кыв тан шойна яглөн шувгём шы...  
Но вунодны ог вермөй и ог лысьтөй,  
Мый дзебис татчө мореыслөн гы.

Сэк сотчис му,  
И море сотчис тані,  
И кымын морт  
Ас берегөдз эз лок...  
Дзор гыяс вылө  
Дзормөм ветеранъяс  
Пыр лэдзлывлөны траурной венок.

И лэдзлывлөны флаг.  
И нора-нора  
Сэк чуксасьө корабльлөн тутсөм шы...  
Сэк свинеч гынас кучкасьө оз море,  
А кучкө ловъя казътылөмлөн гы.

## КЫДЗИ СКӨРМЫЛІС ПОМОР

Сэк чайтсис:  
Вельмөмсор  
Ёсь йиыс изас дісө.  
Ой, майшасис помор  
Да пыкис шогсьөм-висьөм:

— Кузь төвбыд тась он пет,  
Йи пленысь он и письты...  
Та серти бурджык, дерт,  
Тюрмалысь пельөс сісьтны...

Но друг:  
Шань морөснас

И чужом вылас мича,  
Том ичмонь мелі, ас  
Поморлы чолөм видзö.

Кыздз сідз?  
Öд син ни пель  
Со турöб гөгөр гартö.  
— Мун, мун, сötана жель,  
То, яндысьтöмöс, варта.

И аныс вешйис надз,  
И öдзöс колис жерьёв...  
Но вötөн воліс нач  
Ас гöтырыс — Лукерья.

Дерт, гöтырыдлы мый —  
Ас сиктын, шоныдінын.  
А тані — морыс лый —  
Лым шебрас улын сгинит.

Дась тані горт и гу,  
Тан тшыг да кöдзыд пöдтö.  
А сэні, гашкö, шуд  
Лукерья йитö мöдкöд?

Но вермас мöй, сё мор,  
Тадз вунöднысö регыд?  
И скöрмис сідз помор,  
Мый смертьыс пышйис сэки.

Оз, кувны оз на позь,  
А кыйöдны на колö  
Да тöдмавны медводз,  
Кыздз гöтыр сиктын олö?

Сё лун да кузь сё вой —  
Кузь тövбыд заптис скöрлун...  
Но водз тулыснас со  
Ас гортас воис бөр на.

А гöтыр нюмдіс кор  
Да окыштис на шаня,  
Сэк казяліс помор,  
Мый прöста видіс аньöс.

Павел Матев,  
болгарскöй поэт

\* \* \*

Во бöрся вояс тöвзисны со кымын,  
Но гора кадыс вежöрысь оз вун,  
Кöть Шипка весьтын важöн нин оз гымав,  
А Плевен дорті лöня кывтö лун.

И чöв олöны талун важ редутъяс,  
И роч «ура» тан горöдны оз ков.  
Важ памятник тан сöмын видзö-кутö  
Героясыслысь пöрысьмытöм лов.

Кöть кытчö син он чöвтлы, чужан муöй:  
И джуджыд гöра йыв, и увтасін  
Со серласьöны лыдтöм братскöй гуөн —  
Роч вокъяснымлөн сэнi узянін.

И öтув тышлөн югöрыс оз куслы,  
Сё вояс пырыс талун койö дзирд,  
И сідз, кыз шондi енэжысь оз усьлы,  
Оз вунлы некор öтув кисьтöм вир.

Öд кисьтöм вирыс вояс мысти корис,  
Мед Сталинградсянь тыдаліс Балкан,  
Мед бара-бара асыввывлань дзоргис  
Выль лачаөн болгарскöй партизан.

И сійö выныс — помтöм-нэмтöм дружба,  
Öд чорыд косьлөн биысь сійö пым.  
Кор сійö эм — быд бушқов венны кужам  
Да-й югыд луно колö сійö вын.

Ми сöстöм дружба нэмъяс кутам видзны,  
Кызд ловъя морт ас синсö видзны дась.  
Пез вөрöглы тась нинöм нин оз вичмы,  
Куш киөн ковмас усйысьнысö тась.

Оз вожав, ни оз вежсы дружба туйыс,  
А вежсыштас кө,  
Өти боксянь куш,  
Мый йитлісны кө войдөр братскöй гуяс,  
То öнi йитö шуда öтүв удж.

Ме тöда тэнсыд мывкыдтö, Россия,  
И пыдди пункта тэнсыд авья сям:  
Кыз медбур ёртъяс, топöдöны кияс  
Дзор Тöv-Поз-Из да шонди Балкан.

Шандор Петефи,  
венгерскöй поэт

\* \* \*

Война лөк вөтөн петкөдчыліс мем...  
Ёсь тышө-косьö сувтісны мадьяръяс,  
И кийсь киö вуджысь гырдөсь меч  
Сэк кытшовтіс венгерскöй сиктъяс-каръяс.

Код аддзис меч, эз пукав гортас чөв,  
Көть муртса нин, но тіпкис на кө сьөлөм.  
Эз сьөмлөн зильгөм-зельгөм дона вөв,  
А мездлун дзоридз миян дона вөлі.

Сэк буретш вөлі миян свадьба лун,  
И вөлі, муса аньöй, сэтшөм дженьыд:  
Öд вой шөр войын корис чужан му,  
Тэ дорысь тышө ковмис мунны меным.

Да, свадьба лунö кувны мунны мед,  
Ог өд, сы серти эм-ö сьökыд пайыс,  
Но кось кө кыптас, бура төдса тэд,  
Ме муна збыль, кыз вөтнам вөчи тайөс.

Петро Скунець,  
*украинскöй поэт.*

## ТШÖТШЪЯСЛЫ

Лэбны тэрмасям ми,  
Мыйөн бордъяссям сөмын —  
Төдтөм муяс, виль лунъяс  
Ми вөтасям сідз...  
Том йөз корсьлывліс важөн и өні  
Гортся шоныдджык поз,  
Гортся югыдджык мич.  
Йөзлы шонтысьны колө,  
И пес вылө кильөны расъяс.  
Йөзлы колө и мичлун...  
И том, сөстөм вир  
Тышлысь знамяяс гөрдөдө,  
Колялө пасъяс:  
Том йөз эскөны пыр —  
Аски югдыштас шонділөн дзирд.

Алексей Смольников,  
роч поэт

## ЗАСТАВА ВЫЛЫН

Со дась нин пограничникъяслөн «газик»,  
Со бара воис гортö мунан здук.  
Но друг...  
Ме быттьö кылі,  
Гашкö, казтьі:  
Мыш саям став Россия,  
Чужан му.

Сэн быттьö гортса кильчö öдзöс воссис,  
Со быттьö мамö босьтис лысьтан доз,  
Урал гöрай сайын быттьö ёся  
Веж кыдз пуяслы тутсис паровоз.

Дерт, шыясыс зэв ылыс, ылыс, ылыс...  
Кöть пельтö чошкöд —  
Нинöмысь он кыв.  
Со пуксис гожöм тан, граница вылын...  
А гортын зорöдъясөн серласьö видз выв.

Зіль мазі талун жуö дзоридзьясын,  
Быд лысва войт тан эзысь моль кодь скöнь.  
Застава вылö лöня локтö асыв,  
Кыдз сэк, июнын,  
Кор тай потис лöнь:

Кабинаö нин пуксьöдö шофёрыс —  
Гöрд бандзибьяса,  
Томиник салдат...  
Оз аддзы менсьым киöс  
Сьöлöм дорысь,  
Оз тöд, мый дзугсис  
Сьöлöм тiпкан лад...

Со дась нин пограничникъяслөн «газик»,  
Со бара воис гортö мунан здук.  
Но друг...

Ме быттьö кылі,  
Гашкö, казыті:  
Мыш саям став Россия,  
Чужан му...

\* \* \*

Да, тэрыбöсь тай, бордъяöсь тай вояс.  
И тэ да ме ог помтöг олöй, ог.  
Но йитны Талунъясö  
Вечностьыскöд  
Лоас —  
ИСКУССТВО —  
Тэнад медся ыджыд мог.

Эм олöмас и шудыс,  
Эм и дойыс,  
Бур нюмъялöмкöд орччөн ветлö шог.  
Но йöзлы надеясö кöдзысь лоас —  
ИСКУССТВО —  
Тэнад вын сертиыд мог.

И морт мед кытчö кöсйö,  
Сэтчö воас,  
Мед бурмас,  
Выльмас,  
Шаньмас оланног.  
И писькös мортлы отсасысьён лоас —  
ИСКУССТВО —  
Тэнад нэмöвöйся мог.

Людмила Татьяничева,  
*роч поэтесса*

## УРАЛ

Кор казътасны меным Россия,  
Век син водзам лөзов Урал:  
Ён пожөмъяс,  
Быттьөкө сисьяс,  
Ныв кияс кодь налөн быд чаль.

А сэн, көн шөвк туруна видзьяс,  
А сэн, көн лун морөса му,  
Лөз тыясыс мичаысь-мича  
И эзысьөн лөсталө ю.

Мем муса зэв кыалөн рөмыс,  
Мем муса зэв кодзувлөн дзирд,  
Өд ог самоцветъясөн сөмын  
Уралсаяс любуйтчөй ми.

Ме сьөлөмнам аддзи и кылі  
Став мичлунтө тэнсьыд, ас му.  
Но буретш Уралын медвылө  
Пыр донъявсьө мортлөн бур удж.

Ме радейта уджавны-овны  
И сыысь бур мичлун ог төд:  
Мартенъяслөн биа пось лов шы  
Да олөмлөн тэрмасын өд.

Мем мусаөсь чужөмъяс, кияс,  
Кор сывдөны йөзыс металл,  
И гарыштасны кө — Россия,  
Век син водзам лөзов Урал.

**Тарас Шевченко,**  
*украинской поэт*

## ЗАВЕЩАНИЕ

**К**одыр кула, дзебөй менө  
Кыркөтшывывса гуө,  
Ылөдз тыдаліс мед эрдыс,  
Украина муөй.  
Медым аддзи помтөм ыбъяс,  
Медым кылі узиг,  
Кыдзи Днепрлөн визув гыыс  
Кокъяс улын пузьө.

Визулыс кор лөз саридзө  
Украина-сь нуас  
Враглысь пеж вирсө, сэк сөмын  
Майшасьөмөй вунас.  
Эновтла сэк мусө-васө,  
Енъяскөд ог вензы,  
Юрбитышта. Но, а сэтчөдз  
Нинөм меным енсьыс.

Менө дзебөй, сэсса зэвтчөй,  
Чепъястө жугөдөй,  
Пеж враг вирөн найөс резөй,  
Мездлунтө вынсьөдөй.  
И кор йөзлөн ыджыд котыр  
Мездмас, лоас выльөн,  
Энө вунөдөй да казътөй  
Менө шаньджык кылөн.

Бун  
Свѣдѣніа  
и ѡз  
и ѡз





## БУР СЬӨЛӨМА ЙӨЗ

### *Ичѳтик поэма*

Аттьѳ, Рѳдина-мамѳй,  
Мый лѳк вылѳ пиян оз петны,  
Овлан мелі и зэлыд,  
Но киад век няньтор да сов.  
Аттьѳ, ас Сѳвет муѳй,  
Мый сѳ кыла войтырлы сетін  
Ќти сьѳлѳм —  
Сѳветскѳй.  
Оз ков сыысь бурыс, оз ков.

Татшѳм сьѳлѳм эз тшѳкты,  
Оз лѳдз некѳр няйтѳсьтны мортѳс,  
Кылѳ мѳд мортлысь дойсѳ  
И оз гусяв мѳд мортлысь нюм.  
Олѳм козьнавлѳ миян  
Зѳв уна бур сьѳлѳма ѳртѳс.  
А бур сьѳлѳма ѳрт —  
Сійѳ олѳмад шондіа лун.

Орчѳн век жѳ эм йѳз,  
Кодъяс мичлунсѳ резѳны дулльѳн,  
Кодъяс тальѳны мѳдѳс,  
Мед аслыныс кыпѳдны дон,  
Кодъяс пурѳны ѳтмоза,  
На водзын кырныш кѳть гулю —  
Найѳс понйѳн кѳ нимтан,  
То лѳгасяс вѳралан пон.

Налѳн сьѳлѳмныс важѳн нин  
Вевъяліс госсаявны-тшѳгны,  
Налы шогсьысьяс,  
Висьысьяс,  
Кулысьяс абу кѳть эм.  
Татшѳм сьѳлѳмѳ  
Весиг оз ѳшйы  
И враг дорѳ лѳглун...  
Олѳм мичлунсѳ тупкысьяс  
Жальѳсь и зывѳкѳсь мем.

Овлө сьокыдджык сэк,  
Кор он төд,  
Мортсө видны-ө, ошкыны колө,  
Кодыр бур сьолөм пондаыс  
Асьсө жө мыжавлө морт...  
...Ой тэ, кольөм война,  
Ой, сэк кутшөм лун-войяс ми олим!  
Мыйта казтылантор,  
Мыйта колис на донъялантор!

...Сэки Удора менам  
Зэв ылын,  
Сө нюр сайын куйлис,  
Сэки Удора мусюр  
Эз кокныдөн, шылбыдөн вөв:  
Тайө сьокыд да чукля  
Да шуштөмөн нималысь туйыс  
Пода мортлы эз сетчыв,  
Эз вудж сийөс верзьөма вөв.

А кыз вуджнысө вөлөк,  
Кыз вуджнысө мусюр салдатлы,  
Кодлысь кокъяссө мырддис  
Да вөчис калекаөн фронт?  
Сөмын гортланьыс видзөдіг  
Синъясас ыпъялө радлун.  
Оз, оз вермы и здук  
Өти местаын пукавны морт.

Ни машина, ни вөвъяс  
Эз вөвны,  
Эз вөвны,  
Эз *вөвны* —  
Коми аньяс вөв пыддиыс  
Кыскисны ыб вывті гөр.  
Небыд сьолөма аньяс,  
Оз позь тіян бөрдны ни лөвтны,  
Небыд сьолөма аньяс,  
Мед удж вылын сьолөмныд көрт.

А салдат помтөм мусюрті  
Бауөн гортланьыс кыссис:  
Арся пөра кө —  
Бур на,  
Көть тшакөн да вотөсөн пөт.

Колö кавшасьны кызкө  
Да нянь колö судзöдны кыськө,  
Но кыз вöчнысö тайöс  
Кузь вöлökын —  
Босът да и тöд.

Медводз сетлисны отсöг  
Салдаткаяс —  
Томиник аньяс:  
Налөн сьöлöмныс бур,  
Сöмын абу на мам мында сям,  
Сиктö воём салдатъяслы  
Вайлисны ид тупöсь няньяс —  
Эз öд тöдны том аньяс,  
Мый тшыг мортöс вилывлö нянь.

... Чужан сикт бокин эм  
Еджыд лыаа,  
Пожöма нöрыс,  
Сиктса войтырлөн узянин,  
Медбөръя горт —  
Венөр яг.  
Сэнöсь куим салдат,  
Кодъяс фронтъясыс,  
Адъясыс бöрын  
Чужан гортöдз эз воны  
Дзик медбөръя некымын шаг.

А салдаткаяс важөн нин  
Лоисны чукырöсь аньяс,  
И оз тöдны,

*Оз тöдны,*

Көн асланыс верöслөн гу.  
Венөр ягö пыр волöны  
Шогнысö пальöдны тани:  
Некод на пнысь бокö  
Ни мыжсö,  
Ни синва оз ну.

О, кыз кöсйыссьö мем  
Мортлы öттшöтш  
И сямсö и шудсö,  
Сöстём сьöлöма мортлы  
Эз көвъясь мед мыж либö лöж.

Мед жö кутöны мусö  
И муыс мед асьнысö кутö,  
Найöс,  
Кодъясöс нымтам:  
Бур съёлöма йöз!

## ЧУЖАН СИКТӨЙ МЕНАМ

### *Сонетъяс гөрөд*

#### 1.

Ме чужи сэн, көн öзйö Войвыв кодзув,  
Вой кыа көдзö сизим рöма дзирд,  
А төвся енэж вöзйö-койö соддзөн  
Став дона сьöмсö — лымъя эзысь чир.

Ме чужи сэн, көн шувгö помтöм вөр,  
Көн тшапитчöны ниа, коз да пожöм,  
Көн чорыд пужъяс дженьдöдöны гожöм,  
Көн олöны лöз кынь да винёв көр.

Ме чужи сэн, көн сöдзöсь парма ёльяс,  
Көн чöскыд льöм дзоридза тувсов тшыи,  
А төвнас муыс овлö изйöдз кын.

Но көдзыд йылысь мый ёнасö дольны?  
Ме чужи сэн и нэмöс кута кольны,  
Көн төлысь улын бисерасьö лым.

#### 2.

Көн төлысь улын бисерасьö лым,  
Кыз эшкын улö дзебö вөр и тундра.  
Көн мортлөн сьöлöм медым вöлi пым,  
А мөд ногөн и гöна пасьөн турдан.

Көн торъя колö отсөг сетысь ки,  
Көн муртавлöны торъя, войвыв донөн  
И муслунлысь да ёртасьöмлысь шоныд,  
И лöглунлысь да зывöктöмлысь би.

Көн эбöс — абу сöмын сөнöд сойын,  
Көн öтнад вой төв кабырысь он мын,  
Көн няргысь мортыд — сöмын мортлөн джын.

Ми чужим тан. И абу ми геройяс  
Кодсюрö моз, код во-мөд кежлö воис,  
Көн колö писькöс мортлы сям да вын.

### 3.

Көн колө писькөс мортлы сям да вын,  
Мед чоя-вока ногөн овны миян.  
Во джынйысь дырджык тані муыс кын,  
Но менам парма — сэтшөм жө Россия.

Өд өти шонді сявкйө юръяс весьтын  
И өти мөвпөн уна кыла йөз  
Ми орччөн олам-вылам нәмъяс чөж  
И көдзыд дырйи өти бипур пестам.

Му вылын абу дружбаысь бур би:  
Бур ёртасьом, кыз туй индалысь кодзув.  
Кыз шуда здукө вөзйөм дона козин.

Сөветскöй чужан мулөн ныв да пи  
Зэв топыд сывйөн сывъясьламöй ми,  
Не чегны медым чизыр бушков водзын.

### 4.

Не чегны медым чизыр бушков водзын,  
Тшөтш колө төдны, мый на кужліс пөль,  
Өд он кө босьт нэм чөжөн өктөм козин,  
То верман лоны медся йөй и гөль.

Но важ дорас мед содас онъя мывкыд.  
Бур төдсаөн мед лоас, сиктса пи,  
Гагарин, Лорка, Сент-Экзюпери —  
Быд кадлөн эмось аслас сыланкывъяс.

Да-й сиктса мортыс ачыс лои виль,  
И сылөн ёнджык, чожджык лэбан бордйыс —  
Оз дзескөдчы нин сөмын чужан гортас.

Оз повзьөд сійөс олөм каян мыльк,  
Өд вынсө сетө, шуны кө нин збыль,  
Ас чужан муөй — мамлөн шонтысь морөс.

### 5.

Ас чужан муөй — мамлөн шонтысь морөс  
Да муса чужан кылөй — ловъя лов:

Оз ло кө сійө — сьөлөм чеччас ортсө,  
Оз ло кө сійө — сэки-й ме ог ов.

Ме кыла чужан кылысь вой төв увгөм,  
И югдөм водзын раскысь лэбач шы,  
И лажмыд берег нюлысь мелі гы,  
И гулыд ягын пожөмъяслысь шувгөм.

Ме чужан кылөн кужа прөща корны,  
Кор сьөлөм вылам водлас мыжлөн пуж,  
Кор майшасьөмысь мездысьны ог куж.

Меддонаторйөй, лелькуйтанаторйөй,  
Ас чужан кылөй — ичөтик сөдз шорөй,  
Ас чужан сиктөй — менам кок ув вуж.

## 6.

Ас чужан сиктөй — менам кок ув вуж:  
Сэн көмтөм кока челядь дырөй лэбис,  
Сэн быдман вынсө сетліс сиктса удж,  
Сэсь аски кежлө нөняла ме эбөс.

Мед сьөд и,шома, медым йики сора,  
Но сэн ме сөйлі медся чөскыд нянь.  
И лолөй кыпыд, сьөлөм вылам шань,  
Ас сиктса морт кө гортас менө корас.

Зэв нимкодь, шуасны кө мем бур кывъяс  
Да веськавла кө батылы пөрысь сывъяс,  
Да мамлысь бурсиймсө кө ог вудж.

Ме ассым шудөс мөдлаысь ог тывъяв:  
Ме чужан сиктөс ог вунөдлы сутш,  
И нимкодясьны сытөг ме ог куж.

## 7.

И нимкодясьны сытөг ме ог куж,  
И йөз сөянөн сьөлөмөй оз бурмы.  
А чужан сиктам — пужйыд абу пуж,  
И гажтөмтчөмлөн дзуг-везийө ог сюр ме.

Мем лөсьыд, кодыр войтырыслы долыд,  
Кор лышкыд овлө лун морөса му,

Кор синтөм неминучаыс оз су —  
Сэк быттьо гудокасьо томмөм лолөй.

Тан садьмысь луныс сэтшөм овлө шань,  
И нюмъявсьо, и сывсьоджык мем тан,  
И мөрччанаджык овлө сылан горөй!

И кытчөдз сьөлөм тпкөмөй оз ланьт,  
Ме чужанінкөд йитөдъяс ог орөд,  
Ме сьөкыд здукө локта век сы дорө.

## 8.

Ме сьөкыд здукө локта век сы дорө,  
А сьөкыд здукуд — абу на и шоч:  
И скөнъясьла, и казаявлывла сөрөн,  
Мый лун шөр бөрыд — абу асывводз.

Мый суны-вөтөдны он ставсө удит,  
Мый быд пөрйө он курышт киссьөм ва,  
Мый чужөмсьыд он зырт быд пөлөс са,  
Мый он век дзоньтав өтчыд разьсьөм шудтө

Но шаньджык лунъяс, югыд көка войяс  
Век бурдөдлөны чөсөдана дойяс  
Да йитывлөны весиг чегөм борд,

Кыз овлө пөльлөн-пөчлөн авъя мойдын.  
Ме сиктса пи. Ме тані ашөр морт —  
Оз вунөд мам сьөлөма чужан горт.

## 9.

Оз вунөд мам сьөлөма чужан горт  
Ни шы ни төв, ни свинеч гыма лунъяс,  
Кор медся шусян кылөн вөлі «фронт»,  
Сьөд кымөр сайө шондыс кор сунліс.

И коді тылтө кутіс, чужан муөй,  
Эз бара кымынь усь, эз лэдзчысь вань:  
Став вынъяссө сэк зэвтис коми ань,  
А мамөй — томөн-бурөн усис гуө.

И вичмис мян курыд челядь дыр,  
И верстьö тöждлун сöлис пырысь-пыр,  
И кусöдаліс синмысь вильыш бияс,

Но öзъян выныс морöсысь оз быр.  
И вежөрсьыс оз чуктöд сиктным мян  
Ни ловъяös, ни бойын усьöm пиös.

## 10.

Ни ловъяös, ни бойын усьöm пиös  
Оз вунöд: синва эз на косьмы дзик.  
Том зонъяс вевттисны фашистскöй биысь  
Россияös и дона чужан сикт.

Эм рытиввыв граница дорын ланьтысь,  
И Ленинградös дорйысь быдмис тан,  
Но-й Буткан сиктса öти капитан  
Немецкöй карын вöвлі комендантön.

Эз быдön су войналысь бөръя лун,  
Оз быдön тöд Победаыслысь нюм,  
Но югыд лунсö шедöдіс ас киön.

Салдатлы вичмис садьмывлытöm ун,  
Но сылön лолыс, нимыс коліс мян:  
Салдатыяс вöсна дойыс — бурдтöm сійö.

## 11.

Салдатыяс вöсна дойыс — бурдтöm сійö,  
И казьтылөмлön ёсьлуныс оз чин.  
Сё сайö мортös воштіс ыджыд биын  
Дзик сöмын менам ичöt чужанін.

Гранитысь сувтіс памятник сикт шöрын —  
Сэн нэмъяс кежлö сизьдöма быд ов.  
Сідз быд керкаын кодлөнкö эм лов,  
Кызд ловъя дзоридз памятника йöрын.

Тан кулысь мортös став олысьыс дзебö,  
А выльön чужысь ставлы содтö эббс,  
Быд би кинь öзтö öтув югөртор.

А ме тай гортлань весиг бордтөг лэба  
И пöся-пöся мөвпала кöть кор,  
Мед чужан сиктам лоа век ас морт.

## 12.

Мед чужан сиктам лоа век ас морт,  
Мед унджык лоас мывкыд чоя-вока,  
И менам дженьыд нэмöй кусас кор,  
Мед эськö эз жö казътывлыны лөкөн.

Ме тiян, сиктса зонъяс, нивъяс, анъяс,  
Пыр кöсйи восьтны олöмыслысь мич.  
Морт вылö лöглун весиг войт эг видз,  
Пыр ас войтырлы зiли лоны шаньөн.

Ме рад, мый сиктын гөрддзасьлöма нэмöй, —  
Мый потан лайкан дзуртлывлöма сэнi —  
Шань мывкыд сиктлөн — вежны позьтöмтор,

Зэв окота на аддзывнысö меным,  
Мед сиктын лоас унджык шуда морт,  
Мед унджык лоас бур сьөлöма ёрт.

## 13.

Мед унджык лоас бур сьөлöма ёрт,  
Виль керкаяс-мед гоньгöдасны юрсö,  
Да кокниджыка шедöдас зиль морт,  
Кыдз олан шудсö, сiдз и пötöс нурсö.

Мед важся шогъяс вунöдас да дзебас,  
Ас чужан сиктöй мед жö оз ло, оз,  
Кыдз ковтöм-ловтöм, кушмöм-эндöм поз,  
Мый зумыш арын эновтлывлö лэбач.

И енмöй видз, мед бырис чужанiн,  
Мед сиктöй пыдди колис сöмын ним,  
А вояс мысти вуштыссис и сiйö.

Дзик öти кöсйöм сьөлöмысь оз чин,  
Пыр мелiджыка шонта морöс пиын:  
Мед нэм оз кусны сиктын öшинь бияс!

## 14.

Мед нэм оз кусны сиктын өшинь бияс...  
Ме бура тōда, крестьянинлөн пи,  
Мый вōчлывлōны шойччōм тōдтōм кияс  
И синъясаныс öзйō кутшōм би.

Мем олōм резō шуда кодзув дзирд,  
И сы вōсна ме уджйōза ас мулы,  
И томōн-бурōн кувсьōм мамлōн гулы,  
И том салдатлы, кодi кисьтiс вир.

И уджйōз тайō воясōн оз ям,  
Кōть тiлься, мыйта судзяс вын да сям  
Да-й кыпыд лолōй чепсасьō на водзō.

И мед жō уна-уна вояс тан,  
Ас Коми муын, нимкодясьны позяс!  
Ме чужи сэн, кōн öзйō Войвыв кодзув.

## 15.

Ме чужи сэн, кōн öзйō Войвыв кодзув,  
Кōн тōлысь улын бисерасьō лым,  
Кōн колō писькōс мортлы сям да вын,  
Не чегны медым чизыр бушков водзын.

Ас чужан муй — мамлōн шонтысь морōс,  
Ас чужан сиктōй — менам кок ув вуж,  
И нимкодясьны сытōг ме ог куж,  
Ме сьōкыд здукō локта век сы дорō.

Оз вунōд мам сьōлōма чужан горт  
Ни ловъяōс, ни бойын усьōм пиōс:  
Салдатьяс вōсна дойыс — бурдтōм сийō.

Мед чужан сиктам лоа век ас морт,  
Мед унджык лоас бур сьōлōма ёрт,  
Мед нэм оз кусны сиктын өшинь бияс!

# ЮРИНДАЛЫСЬ

Талун асылыс сөдз...

## I. ОЛӨМ ПАСЪЯС

- 7 Энө шуөй...
- 8 Вежөдөны кыдзьяс
- 9 Эжва весьтын кыа
- 11 Чужанінлөн дон
- 12 Медся дона да муса
- 13 Гулыд яг
- 14 Россия
- 15 Сё кыла Сөветскөй Союз
- 16 Ленин нима улича
- 17 Тулыслөн лов шы
- 18 Трактористлөн кияс
- 20 Тэ, гожөм, отсасьысьөн ло
- 21 Мича зорөдьяс сувтөдны дась
- 22 Сиктса асыв
- 23 Менам Удора
- 24 Войвыв көръяс
- 25 Выль वोся лым
- 26 Сыктывкарын Куратовлы памятник
- 28 Джуджыд тугана ниа
- 31 Арся лым
- 32 Зарни ныв
- 33 Печора бердса сус пу
- 34 Югыд төждлун
- 35 Чужан сиктын
- 36 «Бытьё мойдьясысь чуктөдөм дивө...»
- 37 Ловзьөм Эжва
- 38 Кад нин...
- 39 Эрдыввса пожөм
- 40 Дозмөр койт
- 41 «Эм ывлалөн вежсьөмын здукьяс...»
- 42 Бурсиөм
- ✓ 43 *Меным лыддьөдлө нөк*
- ✓ 44 Кытчөдз ловъя
- 45 Йөзкостса сыланкыв

- 46 ✓ Ас вöчöм пöлян  
 47 Войвывса гожöм  
 48 ✓ Вöрса грамота  
 49 ✓ Парма чуркйын быдмысь пу  
 50 Мед йöзыс чайтöны...  
 51 Арся юсьяс  
 52 Тöлыся вой  
 53 Кутшöм сöстöма дзирдалö лым...  
 54 Лым вылын гижöд  
 55 Менам нывлы  
 56 Нянь  
 57 Том дыр казътöм  
 58 Керöс вывсянь  
 59 Изьватас  
 60 Эзысь Печора  
 61 Чикыш бордъяса Ту  
 63 Комму  
 64 Пелысь кисьман кадö  
 65 Нэм чöж кежлö Кудымкарса олысь  
 66 Карпатъяс сайын меліасьö ар  
 67 Карпатъяс весьтын шонді  
 68 «Прикордонник» колхозын  
 69 Днепр нöрысын мөвпъяс  
 71 Севастопольын ворсöны свадьба  
 72 Öтувъя правда  
 74 Сійö öзтіс поэзия би  
 76 Медбур сьыланкыв  
 77 Кучкис кодъясöс медводдза би...  
 79 Ранитчöм часі. Б а л л а д а  
 81 Военнöй медальяса аньяс  
 82 ✓ Кык бурлак зон да гудök  
 83 Асья пальöдысь, лунъя гажöдысь  
 84 Черныб сикт  
 85 ✓ «Сиктын колис медся пöрысь морт...»  
 86 ✓ Мый вöлі, сійö вöлі...  
 87 Баба гожöм  
 88 Нелямын арöс  
 90 ✓ «Воис ыджыд война вылысь морт...»  
 91 Свадьба лунö  
 92 «Он, война шогсö регыдөн он нетшышт...»  
 93 «И воис лун, кор помасис война...»  
 94 *Ловъяяслы*  
 95 Границасянь письмö  
 97 «Ме вöвлі, кыз качöдчöм лэбач...»

- 98 Миян вотӧс пув  
 100 Тундрасянь чуксасьӧм  
 101 Нинӧм эз вӧв миян костын  
 102 Ме тэ ради му вылас ола  
 103 Алӧй лента  
 104 Тӧдтӧм грездын  
 105 Ӧтчӧд быдмысь дзоридз. С о н е т  
 106 Тэкод олӧм лунъяс ме ог ёр  
 107 Балерина  
 108 Гижан удж

## II. ӦТИ ПЫЗАН САЙЫН

- 111 Раиса Ахматова. Ссыланкывӧй менам!..  
 112 Елисавета Багряна. Ыджыд лун  
 112 Кык мам  
 115 Христо Ботев. Тышын ёнмӧм дружба  
 116 Василий Вааради. Тисса дорын  
 117 Иван Вазов. Болгарскӧй кыв  
 118 Янош Вайда. Комета  
 119 Никола Вапцаров. Менам эм чужаму  
 119 Медбӧрря кыв  
 120 Габор Гараи. Июнь  
 121 Муса Джалиль. Менам ссыланкывъяс  
 122 Ёртлы  
 123 Туйяс  
 125 Дмитрий Ковалев. Казьтылӧм  
 127 Валентин Колумб. Ленин да шофёр  
 128 Вячеслав Кузнецов. Воркута  
 128 «Салдатлӧн вежласьӧны могъясис...»  
 130 Кайсын Кулиев. Ленин йылысь горскӧй поэма  
 131 Анатолий Лёвушкин. «Тан, мореад, ни крест, ни обелискъяс...»  
 131 Кыдзи скӧрмыліс помор  
 133 Павел Матев. «Во бӧрся вояс тӧвзисны со кымын...»  
 135 Шандор Петефи. «Война лёк вӧтӧн петкӧдчыліс мем...»  
 136 Петро Скунець. Тшӧтшъяяслы  
 137 Алексей Смольников. Застава вылын

- 138 «Да, тэрыбось тай, бордьяось тай вояс...»  
139 Людмила Татьяничева. Урал  
140 Тарас Шевченко. Завещание

### III. БУР СЬӨЛӨМА ЙӨЗ

- 143 Бур сьөлөма йөз. Ичөтик поэма  
147 Чужан сиктөй менам. Сонетъяс гөрөд

С (Коми)

В 17

ББК 84К

**Ванеев А. Е.**

**В 17** Талун асылыс сӧдз. Кывбуръяс, поэма, сонетьяс гӧрӧд. Коми книжнӧй издательство. Сыктывкар, 1979.

160 лб.

Бӧръя воясӧ гижӧм кывбуръясын, поэмаын, кызди и воддза гижӧдъясас, Альберт Ванеев казътылӧ Великой Отечественной война кад, нимӧдӧ ас чужан мулыс дона пельӧсьяс, ыдждӧд-лӧ бур сьӧлӧма, водзмӧстчыс йӧзӧс, серпасалӧ ывла выв. Чужан сиктлы аслысыяма гимнӧн лонс книгаӧ пырӧм сонетьяс гӧрӧд. Патриотизмӧн, гражданственностьӧн йиджтысьӧм гижӧдъясыс, тӧдӧмыс, воасны лыддысысылы сьӧлӧм вылӧ.

**С (Коми)**

В  $\frac{0743 - 010}{M 128(03) - 79}$  31 — 79 м

© Коми книжнӧй издательство, 1979.

**Альберт Егорович Ванеев**

**СЕГОДНЯ УТРО ЯСНОЕ**

Стихотворения, поэма,  
венки сонетов

На коми языке

ИБ № 329

Художник **А. В. Мошев**

Редактор В. А. Попов. Художественный редактор В. Б. Осипов. Технический редактор А. Н. Вишнева. Корректоры А. А. Надуткина, Э. С. Греггер.

Сдано в набор 10/I-1979 г. Подписано к печати 10/III-1979 г. Бумага № 1. Формат 70×90<sup>1/32</sup>. Усл. печ. л. 5,85; уч.-изд. л. 5,32. Заказ № 918. Ц01732. Тираж 1500. Цена 74 коп. Коми книжное издательство. Сыктывкар, Дом печати.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по делам издательств, полиграфии и книжной торговли Совета Министров Коми АССР

## ЛЫДДЫСЫСЫСЬ ВОЙТЫР!

1979 воын Коми книжнӧй издательство, А. Е. Ванеевлӧн сборник кындзи, лэдзӧ поэзия радейтысьяс-лы татшӧм книгаяс:

И. А. Куратов. **Гижӧд чукӧр**, I том. Книгаӧ пырисны аслас гижӧм произведениеяс, Гугов псевдоним улын гижӧм кывбурьяс, комиӧдӧм гижӧдьяс, фольклор подув вылын тӧчӧм гижӧдьяс, челядьлы кывбурьяс, поэмаяс, проза юкӧн, рочӧн гижӧм кывбурьяс.

В. В. Кушманов. **На земле с тобой**. Кывбурьяс. Рочӧн. Миян Войвыв йылысь, сійӧс мичмӧдысь йӧз йылысь.

В. А. Попов. Бӧрйӧм кывбурьяс, поэма, комиӧдӧмьяс. Авторыс восьтӧ тӧрыба визувтысь кад вылӧ видзӧдлассӧ, ас гӧгӧрса олӧм йылысь думьяссӧ.

В. В. Тимин. **Отнам и йӧзкӧд**. Кывбурьяс. Комиӧн. Аслас сикт йылысь, Коми му йылысь, миян ыджыд Рӧдина йылысь аслысног висьталӧ авторыс.



7/12/12